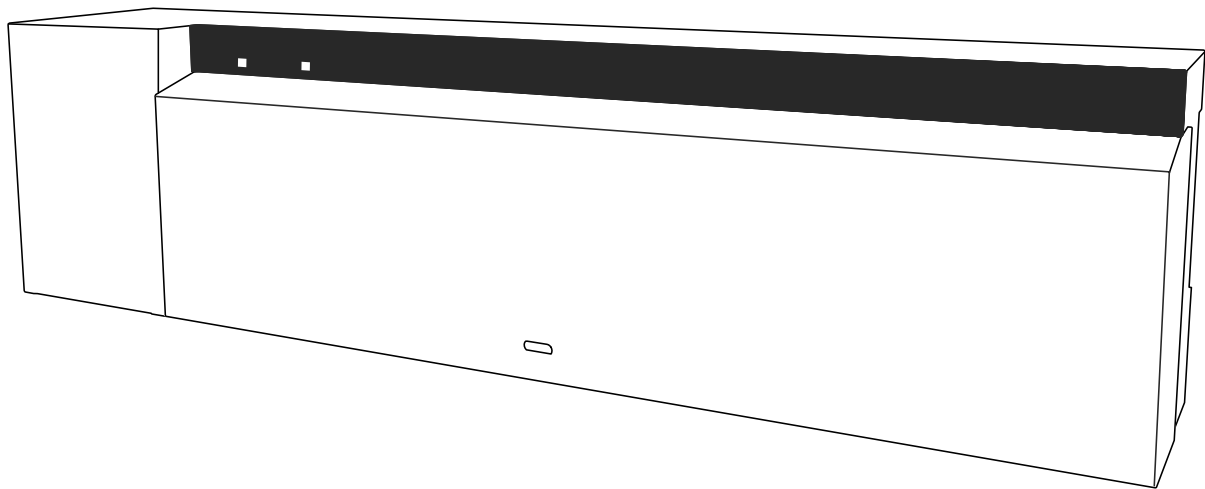


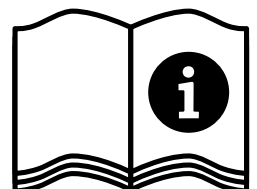
Alpha Smartware

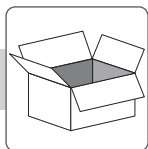
Quick Install Guide

EC-52010-06/10

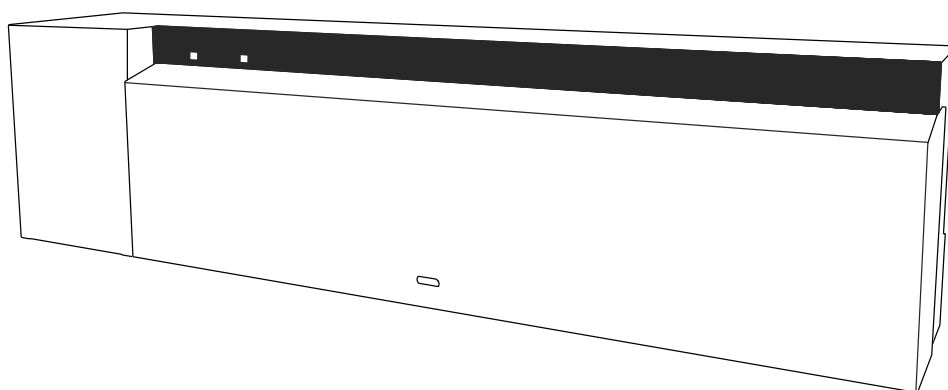


DEU
ENG
FRA
NDL
ITA
ESP
DAN
NOR
FIN
SWE
POL
RUS

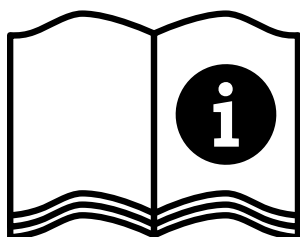




1x



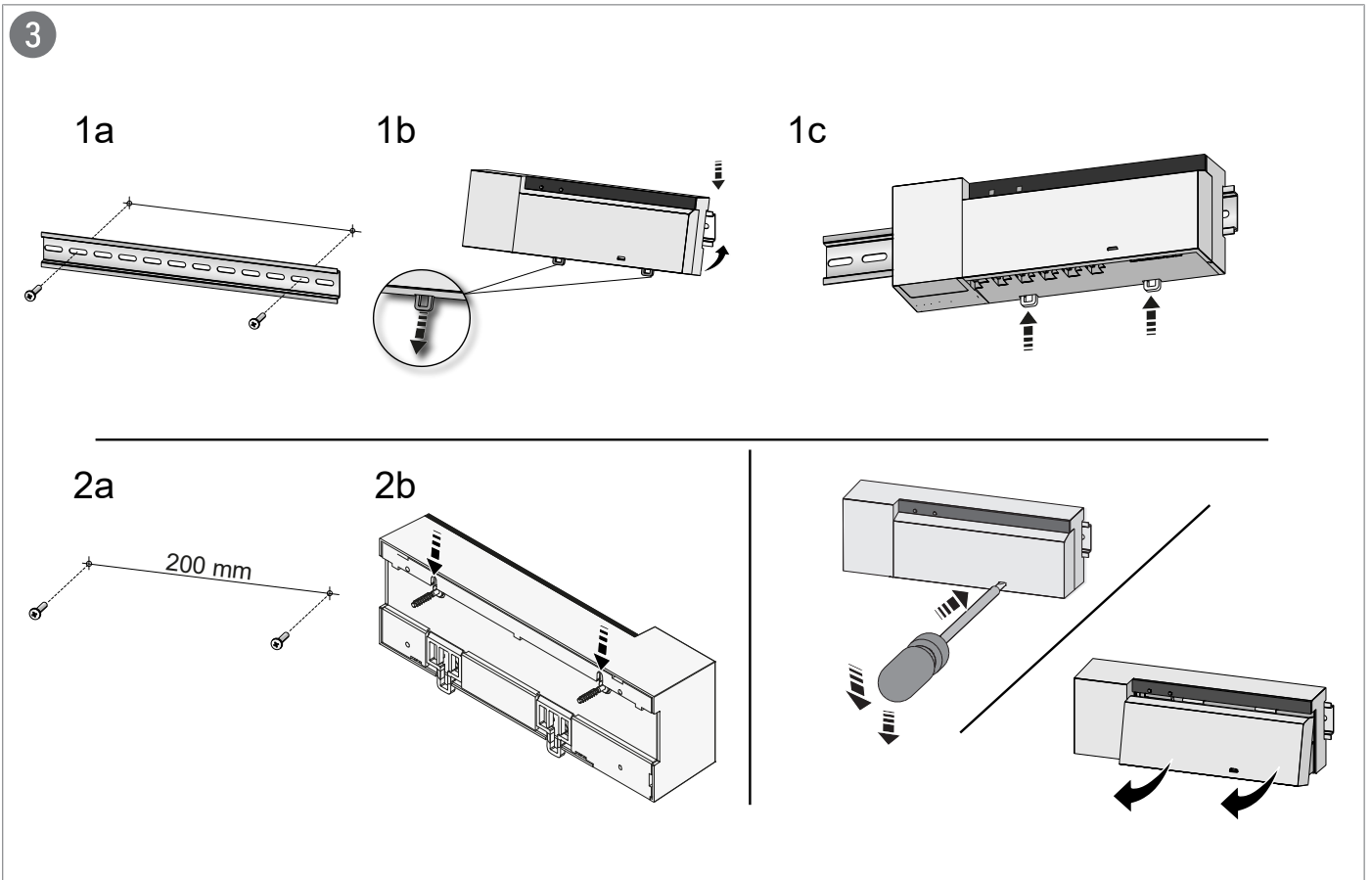
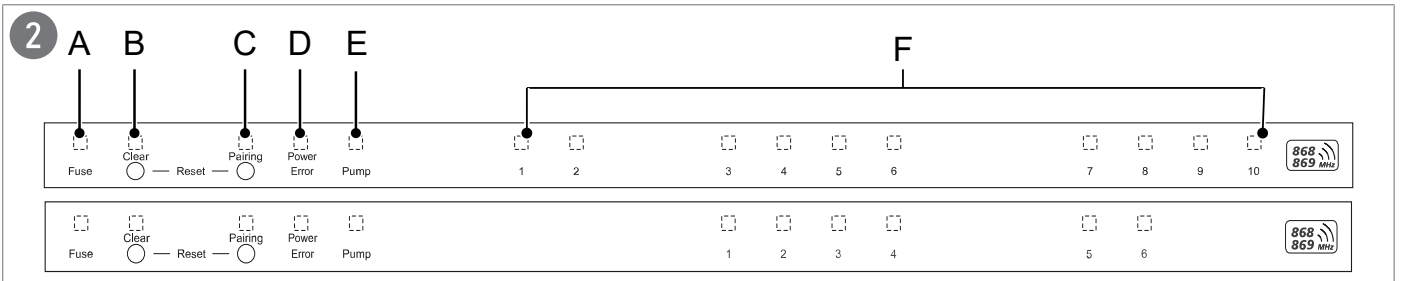
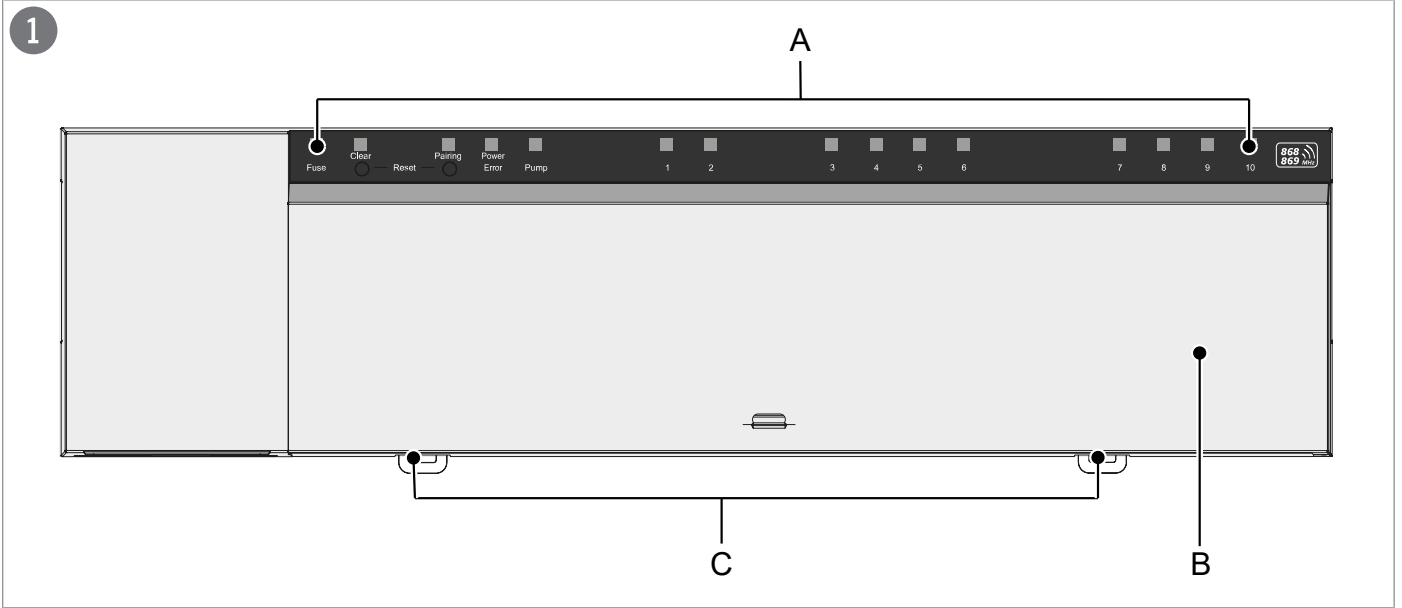
1x



1x

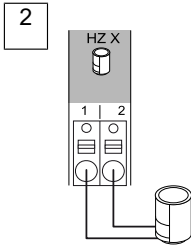
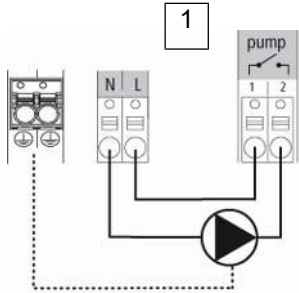
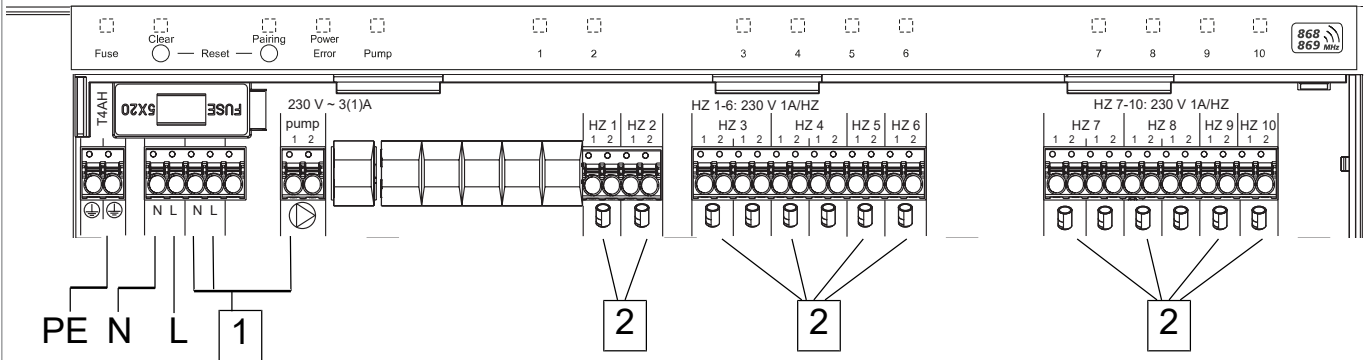


DEU
ENG
FRA
NDL
ITA
ESP
DAN
NOR
FIN
SWE
POL
RUS



- DEU
- ENG
- FRA
- NDL
- ITA
- ESP
- DAN
- NOR
- FIN
- SWE
- POL
- RUS

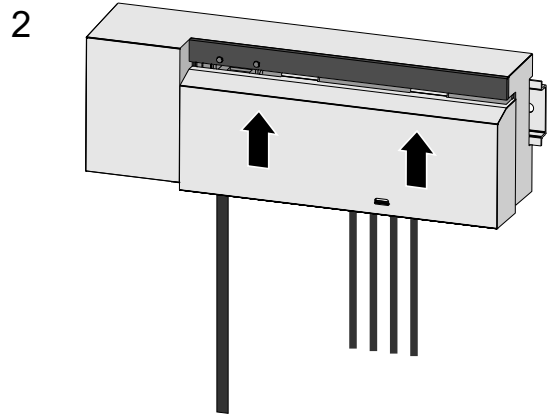
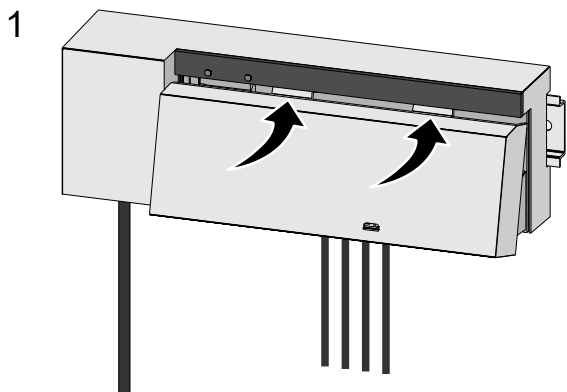
4



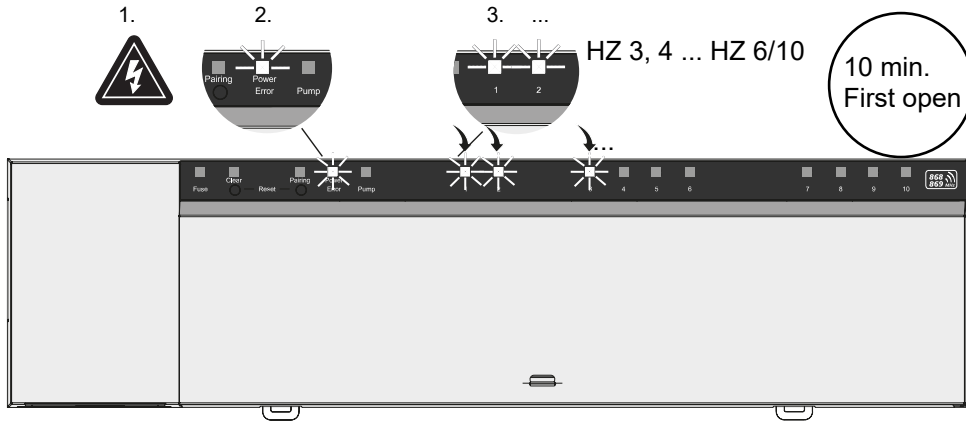
8-9 mm	
0.2 - 1.5 mm ²	0.75 - 1 mm ²
Massive Leitung	Flexible Leitung
Solid wire	Flexible wire
Conducteur massif	Conducteur flexible
Massieve leiding	Flexibele leiding
Conduttore pieno	Conduttore flessibile
Cable macizo	Cable flexible
Massiv ledning	Bøjelig ledning
Massiivinen johto	Taipuisa johto
Massiv kabel	Bøjlig kabel
Przewód masywny	Przewód elastyczny
Одножильный провод	Гибкий провод

- DEU
- ENG
- FRA
- NDL
- ITA
- ESP
- DAN
- NOR
- FIN
- SWE
- POL
- RUS

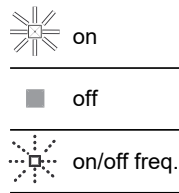
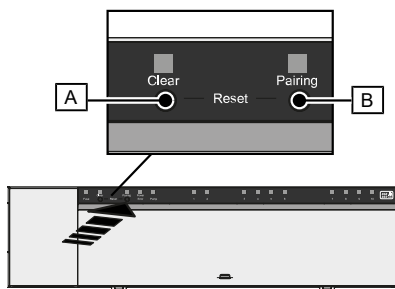
5



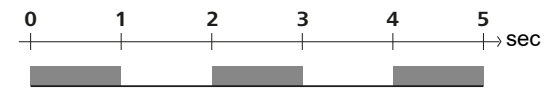
6



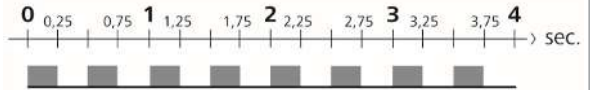
7



Freq. 1 on/off

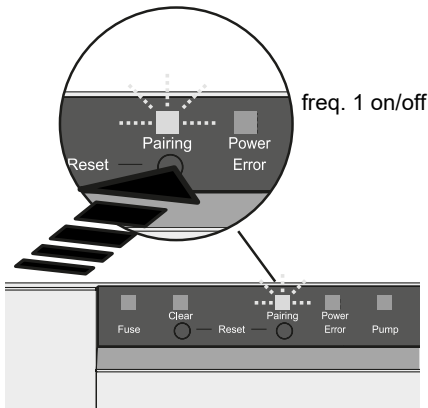


Freq. 2 on/off

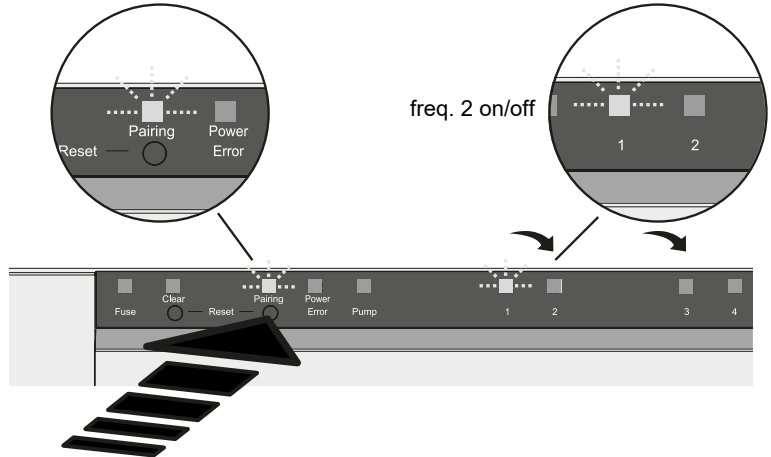


1. B > 3 sec

2. B < 1 sec



freq. 1 on/off

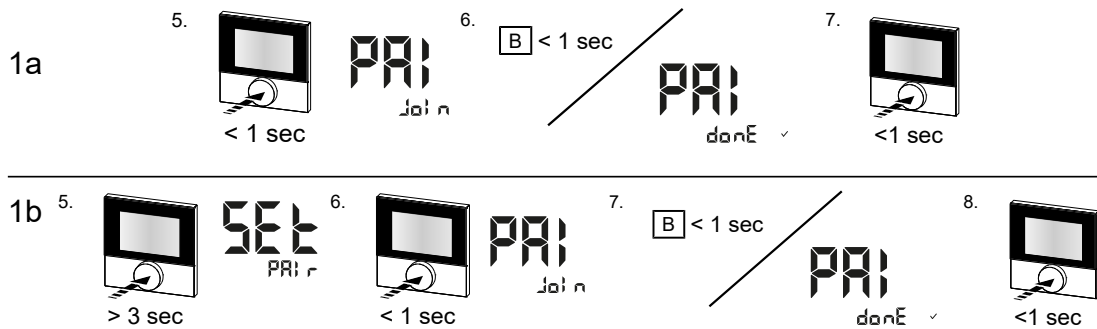


freq. 2 on/off

3. A < 1 sec ✓

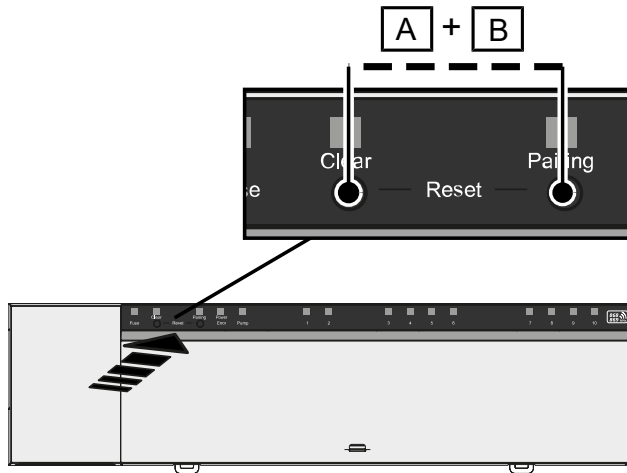
HZ1...n
2. B < 1 sec
3. A < 1 sec

4. B > 3 sec ✓

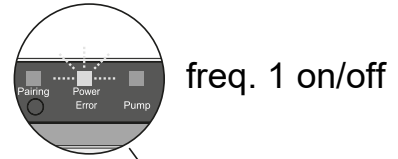


DEU
ENG
FRA
NDL
ITA
ESP
DAN
NOR
FIN
SWE
POL
RUS

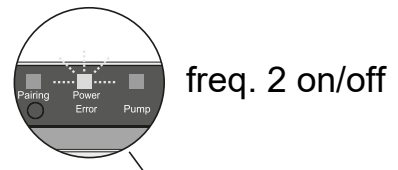
8



1. $A + B > 3 \text{ sec}$



2. $A + B > 3 \text{ sec}$



- DEU
- ENG
- FRA
- NDL
- ITA
- ESP
- DAN
- NOR
- FIN
- SWE
- POL
- RUS

1 Zu dieser Anleitung



Weiterführende Systeminformationen zu Alpha Smartware sind unter <https://www.alphasmartware.de> zu finden.

2 Sicherheit

Zur Vermeidung von Unfällen mit Personen- und Sachschäden sind alle Sicherheitshinweise in diesem Dokument zu beachten. Für Personen- und Sachschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, wird keine Haftung übernommen. In solchen Fällen erlischt jeder Gewährleistungsanspruch. Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen.

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist Bestandteil des Alpha Smart-Systems und wird für folgende Zwecke eingesetzt:

- Installation in wohnungsähnlichen Umgebungen
- Aufbau einer Einzelraumregelung mit bis zu 10 Zonen (abhängig vom verwendeten Typ) für wassergeführte Fußbodenheizungen
- Anschluss und Versorgung einer Pumpe und thermischer Stellantriebe

Jegliche andere Verwendung, Änderungen und Umbauten sind ausdrücklich untersagt. Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung führt zu Gefahren, für die der Hersteller nicht haftet und zum Gewährleistungs- und Haftungsausschluss.

2.2 Qualifikation des Fachpersonals

Die Montage und Inbetriebnahme des Geräts erfordern grundlegende mechanische und elektrische Kenntnisse sowie Kenntnisse der zugehörigen Fachbegriffe. Um die Betriebssicherheit zu gewährleisten, dürfen diese Tätigkeiten nur von einer geschulten, eingewiesenen, sicherheitstechnisch unterwiesenen und autorisierten Fachkraft oder von einer unterwiesenen Person unter Leitung einer Fachkraft durchgeführt werden.

Eine Fachkraft ist, wer aufgrund seiner fachlichen Ausbildung, seiner Kenntnisse und Erfahrungen sowie seiner Kenntnisse der einschlägigen Bestimmungen die ihm übertragenen Arbeiten beurteilen, mögliche Gefahren erkennen und geeignete Sicherheitsmaßnahmen treffen kann. Eine Fachkraft muss die einschlägigen fachspezifischen Regeln einhalten.

2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Im Notfall die gesamte Einzelraumregelung spannungsfrei schalten.
- Arbeiten an spannungsführenden Teilen ausschließlich im spannungsfreien Zustand durchführen.
- Das Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand verwenden.
- Das Gerät nicht ohne Geräteabdeckung betreiben.

- Sicherstellen, dass das Gerät nicht in die Hände von Kindern gelangt.
- Das Gerät nur innerhalb des Leistungsbereichs und der Umgebungsbedingungen verwenden, die in den Technischen Daten angegeben sind.
- Sicherstellen, dass das Gerät keinen Einflüssen von Feuchtigkeit, Vibrationen, ständiger Sonnen- oder Wärmeeinstrahlung, Kälte oder mechanischen Belastungen ausgesetzt wird.

3 Geräteübersicht

Frontansicht

Vgl. Abb. 1 [📖 3]

- A) Anzeige mit LEDs und Tasten
- B) Gehäuseabdeckung
- C) Schieber für die Hutschienenmontage

Anzeige- und Bedienelemente

Vgl. Abb. 2 [📖 3]

- A) LED *Fuse*
 - leuchtet: Sicherung defekt
- B) Taste mit LED *Clear*: Bestehende Geräteverbindung aufheben oder aktuellen Vorgang abbrechen (< 1 sec)
- C) Taste mit LED *Pairing*
 - blinkt: Pairing-Vorgang aktiv
- D) LED *Power/Error*
 - leuchtet grün: Basisstation betriebsbereit
 - leuchtet rot: Fehler liegt vor
- E) LED *Pump*
 - leuchtet: Pumpenansteuerung aktiv
- F) LEDs Heizzonen (HZ)
 - leuchtet: Heizzone aktiv/gekoppelt
 - blinkt: Pairing-Vorgang der Heizzone aktiv/Signalisierung Status Funkverbindung/Notbetrieb oder Batterie schwach

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

RUS

3.1 Technische Daten

Typ	BSS 21001-06N2	BSS 21001-10N2
Abmessung	290 x 52 x 75 mm	290 x 52 x 75 mm
Gewicht	670 g	700 g
Umgebungstemperatur	0 ... 50 °C	0 ... 50 °C
Umgebungsfeuchte	5 ... 80%, nicht kondensierend	5 ... 80%, nicht kondensierend
Lagertemperatur	-25 ... 70 °C	-25 ... 70 °C
Betriebsspannung	230 V / ±10% / 50 ... 60 Hz	230 V / ±10% / 50 ... 60 Hz
Anschluss (Pumpe)	Kontakt: Einpolig schaltend/Schließerrelais/direkte Pumpenspeisung möglich	Kontakt: Einpolig schaltend/Schließerrelais/direkte Pumpenspeisung möglich
Funkfrequenz	868,3 und 869,525 MHz (SRD-Band)	868,3 und 869,525 MHz (SRD-Band)
Anzahl Antriebe	max. 4 x 2 und 2 x 1	max. 4 x 2 und 6 x 1
Schutzart	IP 20	IP 20
Anschlussleitung (Querschnitt)	0,2 ... 1,5 m ²	0,2 ... 1,5 m ²
Abisolierlänge Anschlussklemmen	8 ... 9 mm	8 ... 9 mm
typ. Funk-Freifeldreichweite	270 m	270 m
Max. Nennlast aller Antriebe	24 W	24 W
Sicherung	5 x 20 mm, T4AH	5 x 20 mm, T4AH
Max. schaltbare Leistung	1 A	1 A

4 Montage

Gerät montieren

Vgl. Abb. 3 [📖 3]

Gerät anschließen

Vgl. Abb. 4 [📖 4]

Abdeckung schließen

Vgl. Abb. 5 [📖 4]

5 Inbetriebnahme

First Open-Funktion

Vgl. Abb. 6 [📖 5]

1. Spannungsversorgung der Basisstation herstellen.

2. Alle Heizzonen werden nacheinander für jeweils zehn Minuten aktiviert, um die First-Open-Funktion der angeschlossenen Stellantriebe zu entriegeln.

Geräte koppeln - Pairing

Vgl. Abb. 7 [📖 5]

Lange drücken entspricht Drücken > **3 sec** / **Kurz** drücken entspricht Drücken < **1 sec**

1a) Raumbediengeräte an Heizzonen anlernen

1. Taste *Pairing* [B] lange drücken, um den Pairingmodus zu aktivieren: Die LED *Pairing* blinkt langsam.
 - ⇒ Wenn stattdessen die LED *Error* rot blinkt, sind bereits alle Heizzonen belegt.
 - ⇒ Die LEDs aller bereits gekoppelten Heizzonen leuchten dauerhaft
 - ⇒ Die LEDs aller für das Pairing verfügbaren Heizzonen blinken langsam
 - ⇒ Zum Beenden des Pairingmodus Taste *Clear* [A] lang drücken
2. Taste *Pairing* [B] so oft kurz drücken, bis die gewünschte Heizzone ausgewählt ist.
 - ⇒ Die LED der ausgewählten Heizzone blinkt schnell
3. Taste *Clear* [A] kurz drücken, um die zuvor gewählte Heizzone für den Pairingvorgang zu bestätigen: Die LED der ausgewählten Heizzone leuchtet dauerhaft
 - ⇒ Um weitere Heizzonen zuzuweisen: Die Schritte 2 und 3 wiederholen.
4. Taste *Pairing* [B] lange drücken, um den Pairingvorgang für die zuvor gewählten Heizzonen zu starten: Die LED *Pairing* blinkt schnell
5. Drück-Dreheswitch des Raumbediengerätes kurz drücken: PAI Join ist im Display des Raumbediengeräts sichtbar
6. Taste *Pairing* [B] an der Basisstation kurz drücken, um den Vorgang abzuschließen: PAI done ist im Display des Raumbediengeräts sichtbar
7. Drück-Dreheswitch des Raumbediengerätes kurz drücken, um den Pairingvorgang zu beenden

1b) Ein Raumbediengerät an weiteren Heizzonen anlernen

Folgende Schritte durchführen, um ein bereits gekoppeltes Raumbediengerät mit weiteren Heizzonen zu koppeln.

Den Pairingvorgang an der Basisstation starten und die gewünschte / gewünschten Heizzonen auswählen, (siehe 1a), Schritte 1 bis 4.

1. Drück-Dreheswitch des gewünschten Raumbediengerätes lange drücken: Set PAIr ist im Display sichtbar

2. Drück-Drehschalter des Raumbediengerätes kurz drücken: PAI Join ist im Display sichtbar
3. Taste *Pairing* [B] an der Basisstation kurz drücken, um den Vorgang abzuschließen: Pai done ist im Display sichtbar.
4. Drück-Drehschalter des Raumbediengerätes kurz drücken, um den Pairingvorgang zu beenden

Raumbediengerät von gekoppelten Heizzonen ablernen – Pairing aufheben

Lange drücken entspricht Drücken > 3 sec / **Kurz** drücken entspricht Drücken < 1 sec

- ✓ Für das Entkoppeln der Raumbediengeräte die Schritte des Pairings mit gegensätzlicher Verwendung der Tasten [A] und [B] durchführen.
1. Taste *Clear* [A] lange drücken, um das Entkoppeln zu starten: Die LED *Clear* und alle gekoppelten Heizzonen blinken langsam
 2. Taste *Clear* [A] so oft kurz drücken, bis die gewünschte/n Heizzone/n ausgewählt ist/sind.
 - ⇒ **Hinweis:** Ein Raumbediengerät wird immer von allen Heizzonen entkoppelt, mit denen es gepairt ist. Um das Raumbediengerät nach dem Entkoppeln wieder an einer anderen Heizzone verwenden zu können, ist der Pairing-Vorgang für die gewünschte Heizzone erneut durchzuführen.
 - ⇒ Alle LED/s der Heizzone/n blinken schnell, die mit dem jeweiligen Raumbediengerät gekoppelt sind.
 3. Taste *Clear* [A] lange drücken, um das Entkoppeln des Raumbediengeräts durchzuführen.
 - ⇒ Das entkoppelte Raumbediengerät startet neu. Anschließend ist das Pairing aufgehoben und die LED der ausgewählten Heizzone/n aus.
 - ⇒ Bei nicht erfolgreichem Abmelden eines Raumbediengeräts blinken die LEDs *Error* und *Clear* für 5 Sekunden schnell.

Alpha Smart App



Für den Einsatz des Geräts innerhalb einer Alpha Smart Cloud ist die Verwendung der Alpha Smart App notwendig (Download über QR-Code).

6 Außerbetriebnahme

1. Die Demontage erfolgt wie im Kapitel Montage beschrieben, nur in umgekehrter Reihenfolge.
2. Das Gerät in den Werkszustand versetzen.
3. Das Gerät ordnungsgemäß entsorgen.

7 Entsorgung



Das Gerät nicht im Hausmüll entsorgen! Elektronische Geräte sind entsprechend der Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte über die örtlichen Sammelstellen für Elektronik-Altgeräte zu entsorgen.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

RUS

1 About these instructions



The detailed installation instructions and additional system information on Alpha Smartware can be found under <https://www.alphasmartware.de>.

2 Security

All safety notes in this document must be observed in order to avoid accidents with personal damage or property damage. No liability is assumed for personal damage and property damage caused by improper use or non-observance of the safety notes. In such cases any warranty claim is invalid. There is no liability for consequential damages.

2.1 Intended use

The device is part of the Alpha Smart system and is used for the following purposes:

- for installation in environments of residential use
- Setup of a single room control with up to 10 zones (depending on the type used) for water-guided heating systems
- Connection and supply of a pump and thermal actuators

Any other usage, change, and modifications are strictly prohibited. Usage other than the intended use leads to dangers for which the manufacturer is not liable, and to an exclusion of warranty and liability.

2.2 Qualification of the professional staff

Mounting and commissioning of the device require basic mechanical and electrical knowledge as well as knowledge of the associated technical terms. In order to ensure operational safety, these activities may only be carried out by a trained, instructed (also with respect to safety), and authorized specialist or by an instructed person under the direction of a specialist.

A specialist is someone who is able to assess the work assigned to him, recognize possible hazards and take suitable safety measures, on the basis of his technical training, knowledge and experience as well as his knowledge of the relevant regulations. A specialist must comply with the relevant specialist rules.

2.3 General safety notes

- In case of emergency, disconnect the complete room-by-room temperature control system.
- Only work on live parts when they are de-energized.
- Only use the device if it is in flawless state.
- Do not operate the device without device cover.
- Ensure that the device does not get into the hands of children.
- Only use the device within the power range and ambient conditions specified in the Technical Data.

- Ensure that the device is not exposed to the effects of moisture, vibration, constant sunlight or heat, cold or mechanical stress.

3 Device overview

Front view

See Fig. 1 [📖 3]

- A) Display with LEDs and keys
- B) Housing cover
- C) Slider for DIN rail installation

Display and operating elements

See Fig. 2 [📖 3]

- A) LED *Fuse*
 - lighting up: Fuse defective
- B) Button with LED *Clear*: Canceling the current operation
- C) Button with LED *Pairing*
 - flashing: Pairing process active
- D) LED *Power/Error*
 - lighting up green: Base station ready for operation
 - lighting up red: Error is present
- E) LED *Pump*
 - lighting up: Pump control active
- F) Heating zone LEDs (HZ)
 - lighting up: Heating zone active/coupled
 - flashing: Pairing process of the heating zone active

3.1 Technical data


Type	BSS 21001-06N2	BSS 21001-10N2
Dimension	290 x 52 x 75 mm	290 x 52 x 75 mm
Weight	670 g	
Ambient temperature	0 ... 50 °C	0 ... 50°C
Ambient humidity	5 to 80%, not condensing	5 to 80%, not condensing
Storage temperature	-25 ... 70 °C	-25 ... 70 °C
Operating voltage	230 V / ±10% / 50 ... 60 Hz	230 V / ±10% / 50 ... 60 Hz
Connection (pump)	Contact: Single pole switching/closer relay/direct pump supply possible	Contact: Single pole switching/closer relay/direct pump supply possible
Radio frequency	868.3 and 868.525 MHz in the SRD band	868.3 and 868.525 MHz in the SRD band
Number of actuators	max. 4 x 2 and 2 x 1	max. 4 x 2 and 6 x 1

DEU
ENG
FRA
NDL
ITA
ESP
DAN
NOR
FIN
SWE
POL
RUS

Protection type	IP 20	IP 20
Connection cable (cross section)	0,2 ... 1,5 m ²	0,2 ... 1,5 m ²
Wire stripping length of connection terminals	8 ... 9 mm	8 ... 9 mm

4 Installation


Installing the device

See Fig. 3  3]

Connecting the device


See Fig. 4  4]

Close cover

See Fig. 5  4]


5 Commissioning

First Open function

See Fig. 6  5]

1. Establish the power supply to the base station.
2. All heating zones are activated one after the other for ten minutes each to unlock the first-open function of the connected actuators.

Coupling devices - Pairing

See Fig. 7  5]

1a) Teaching room control units to heating zones

- ✓ Press and hold: <3 sec
 - ✓ Press briefly: <1 sec
1. Press and hold the button *Pairing* [B] to activate pairing mode: The LED *Pairing* flashes slowly
 - ⇒ The LEDs of all already coupled heating zones light up permanently
 - ⇒ The LEDs of all heating zones available for pairing flash slowly
 2. Press the button *Pairing* [B] briefly to select pairing for the desired heating zone
 - ⇒ The LED of the selected heating zone flashes quickly
 3. Press the button *Clear* [A] briefly to confirm the previously selected heating zone for the pairing process: The LED of the selected heating zone lights up permanently
 - ⇒ To assign additional heating zones: Repeat steps 2 and 3.

4. Press and hold the button *Pairing* [B] to start the pairing process for the previously selected heating zones: The LED *Pairing* flashes quickly
5. Briefly press the rotary pushbutton of the room control unit: PAI Join is visible in the display
6. Press the button *Pairing* [B] on the base station briefly to complete the process: PAI done is visible in the display
7. Briefly press the rotary pushbutton of the room control unit to end the pairing process

1b) Teaching a room control unit to additional heating zones

Perform the following steps to pair an already paired room control unit with additional heating zones.

Start the pairing process on the base station and select the desired heating zone(s), see 1a), steps 1 to 4.

1. Press and hold the push-turn control of the desired room control unit: Set PAIr is visible in the display
2. Briefly press the rotary pushbutton of the room control unit: PAI Join is visible in the display
3. Press the button *Pairing* [B] on the base station briefly to complete the process: Pai done is visible in the display.
4. Briefly press the rotary pushbutton of the room control unit to end the pairing process


Alpha Smart App



In order to use the device within an Alpha Smart Cloud, it is necessary to use the Alpha Smart App (download via QR code).

6 Decommissioning

Resetting the factory settings

See Fig. 8  6]

1. Press and hold the buttons *Clear* [A] and *Pairing* [B] simultaneously, until the Power/Error LED slowly flashes red
2. Press the buttons *Clear* [A] and *Pairing* Press [B] simultaneously to start factory reset
 - The Power/ERROR LED flashes red quickly
 - The reset process starts: All LEDs are controlled simultaneously



When the factory setting is restored on the Base Station, the pairing of the paired room control units is also set to the factory setting. Afterwards, pairing with the room control units is possible again.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

7 Disposal



Do not dispose of the device with domestic waste!
Electronic devices/products must be disposed of according to the Directive for Waste Electrical and Electronic Equipment at the local collection points for waste electronic equipment.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

RUS

1 Concernant ce mode d'emploi



Les instructions de montage détaillées ainsi que les informations systèmes Alpha Smartware sont disponibles <https://www.alphasmartware.de> pour les informations sur le produit.

2 Sécurité

Pour éviter les accidents avec blessures et dégâts matériels, respectez toutes les consignes de sécurité de ce document. Nous déclinons toute responsabilité pour les blessures ou les dégâts matériels dus à une utilisation non conforme ou au non-respect des consignes de sécurité. Dans de tels cas, la garantie expire. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs.

2.1 Utilisation conforme aux dispositions

L'appareil fait partie intégrante du système Alpha Smartware et est utilisé aux fins suivantes :

- Installation dans des environnements similaires à des logements
- Aménagement d'une régulation individuelle avec jusqu'à 10 zones (en fonction du type utilisé) pour des systèmes de chauffage à eau
- Raccordement et alimentation d'une pompe et d'actionneurs thermiques

Toute autre utilisation, modification ou transformation est formellement interdite. Une utilisation non conforme provoque des dangers pour lesquels le fabricant décline toute responsabilité et qui entraînent l'expiration de la garantie.

2.2 Qualification du personnel spécialisé

Le montage et la mise en service de l'appareil requièrent des connaissances mécaniques et électriques de base ainsi que la connaissance de la terminologie correspondante. Afin de garantir la sécurité de fonctionnement, ces opérations doivent être exécutées exclusivement par un spécialiste formé, instruit, ayant reçu des consignes de sécurité et autorisé ou par une personne instruite sous la direction d'un spécialiste.

Un spécialiste est une personne capable d'évaluer le travail qui lui est confié, de reconnaître les dangers éventuels et de prendre les mesures de sécurité appropriées en raison de sa formation professionnelle, de ses connaissances ainsi que de son expérience et de sa connaissance des dispositions applicables. Un spécialiste doit respecter les règlements spécifiques en vigueur.

2.3 Consignes de sécurité générales

- En cas d'urgence, mettez le thermostat d'ambiance complet hors tension.
- Réalisez les travaux sur les pièces conductrices exclusivement lorsque l'appareil est hors tension.
- Utilisez l'appareil uniquement dans un état irréprochable.

- N'utilisez pas l'appareil sans carter.
- Assurez-vous que l'appareil reste hors de la portée des enfants.
- Utilisez l'appareil uniquement sur la plage de puissance et dans les conditions ambiantes indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Assurez-vous que l'appareil n'est soumis à aucune influence telle que l'humidité, les vibrations, le rayonnement permanente du soleil ou de chaleur, le froid ou à des contraintes mécaniques.

3 Vue d'ensemble de l'appareil

Vue frontale

Consultez également Fig. 1 [📖 3]

- A) Affichage avec LED et touches
- B) Couvercle du boîtier
- C) Glissière pour montage sur rail chapeau

Éléments d'affichage et de commande

Consultez également Fig. 2 [📖 3]

- A) LED *Fuse*
 - allumée : Fusible défectueux
- B) Touche à LED *Clear* : interrompre le processus actuel
- C) Touche à LED *Pairing*
 - clignote : processus d'appairage actif
- D) LED *Power/Error*
 - s'allume en vert : station de base opérationnelle
 - s'allume en rouge : une erreur est active
- E) LED *Pump*
 - allumée : commande de pompe active
- F) Zones de chauffage à LED (ZC)
 - allumée : zone de chauffage active/couplée
 - clignote : Processus d'appairage de la zone de chauffage actif

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

RUS

3.1 Caractéristiques techniques

Type	BSS 21001-06N2	BSS 21001-10N2
Dimensions	290 x 52 x 75 mm	290 x 52 x 75 mm
Poids	670 g	
Température ambiante	0 ... 50 °C	0 ... 50 °C
Humidité ambiante	5...80 %, sans condensation	5...80 %, sans condensation
Température de stockage	-25 ... 70 °C	-25 ... 70 °C
Tension d'exploitation	230 V / ±10% / 50 ... 60 Hz	230 V / ±10% / 50 ... 60 Hz
Raccord (pompe)	Contact : Possibilité de commutation unipolaire/relais de fermeture/alimentation directe de la pompe	Contact : Possibilité de commutation unipolaire/relais de fermeture/alimentation directe de la pompe
Fréquence radio	868,3 et 868,525 MHz sur bande SRD	868,3 et 868,525 MHz sur bande SRD
Nombre d'actionneurs	max. 4 x 2 et 2 x 1	max. 4 x 2 et 6 x 1
Type de protection	IP 20	IP 20
Câble de raccordement (section)	0,2 ... 1,5 m ²	0,2 ... 1,5 m ²
Longueur de dénudage des bornes de connexion	8 ... 9 mm	8 ... 9 mm

4 Montage

Monter l'appareil

Consultez également Fig. 3 [📖 3]

Raccorder l'appareil

Consultez également Fig. 4 [📖 4]

Fermer le couvercle

Consultez également Fig. 5 [📖 4]

5 Mise en service

Fonction first open

Consultez également Fig. 6 [📖 5]

1. Establish the power supply to the base station.
2. All heating zones are activated one after the other for ten minutes each to unlock the first-open function of the connected actuators.

Coupler l'appareil - Appairage (pairing)

Consultez également Fig. 7 [📖 5]

1a) Réaliser l'apprentissage des zones de

chauffage sur le thermostat d'ambiance

- ✓ Pression longue : < 3 sec
 - ✓ Pression brève : < 1 sec
1. Appuyer longuement sur la touche Pairing [B] pour activer le mode appairage : La LED d'appairage clignote lentement
 - ⇒ Les LED de toutes les zones de chauffage couplées sont allumées en continu
 - ⇒ Les LED de toutes les zones de chauffage disponibles pour l'appairage clignotent lentement
 2. Appuyer brièvement sur la touche d'appairage [B] pour sélectionner l'appairage pour la zone de chauffage souhaitée
 - ⇒ La LED de la zone de chauffage sélectionnée clignote rapidement
 3. Appuyer brièvement sur la touche Clear [A] pour confirmer la zone de chauffage sélectionnée au préalable pour le processus d'appairage : La LED de la zone de chauffage sélectionnée s'allume en continu
 - ⇒ Pour attribuer des zones de chauffage supplémentaires: Répéter les étapes 2 et 3.
 4. Appuyer longuement sur la touche d'appairage [B] pour démarrer le processus d'appairage pour la zone sélectionnée au préalable : La LED d'appairage clignote rapidement
 5. Appuyer brièvement sur l'interrupteur rotatif du thermostat d'ambiance : PAI Join est visible sur l'écran
 6. Appuyer brièvement sur la touche d'appairage [B] sur la station de base pour terminer le processus : PAI done est visible sur l'écran
 7. Appuyer brièvement sur l'interrupteur rotatif du thermostat d'ambiance pour terminer le processus d'appairage

1b) Réaliser l'apprentissage d'un thermostat d'ambiance sur d'autres zones de chauffage

Exécuter les étapes suivantes pour coupler un thermostat déjà appairé à d'autres zones de chauffage.

Démarrer le processus d'appairage sur la station de base et sélectionner la/les zone(s) de chauffage souhaitée(s), voir 1a), étapes 1 à 4.

1. Appuyer longuement sur l'interrupteur rotatif du thermostat d'ambiance souhaité : Set PAIr est visible sur l'écran
2. Appuyer brièvement sur l'interrupteur rotatif du thermostat d'ambiance : PAI Join est visible sur l'écran

3. Appuyer brièvement sur la touche d'appairage [B] sur la station de base pour terminer le processus : PAI done est visible sur l'écran.
4. Appuyer brièvement sur l'interrupteur rotatif du thermostat d'ambiance pour terminer le processus d'appairage

Application Alpha Smart



Pour utiliser l'appareil dans un cloud Alpha Smartware, l'utilisation de l'application Alpha Smart (téléchargement via le code QR) est indispensable.

6 Mise hors service

Réinitialiser l'état par défaut

Consultez également Fig. 8 [📖 6]

1. Appuyer simultanément sur les touches *Clear* [A] et *Pairing* [B] jusqu'à ce que la LED rouge *Power/Error* clignote lentement
2. Appuyer simultanément sur les touches *Clear* [A] et *Pairing* [B] pour lancer la réinitialisation
 - La LED rouge *Power/ERROR* clignote rapidement
 - Le processus de réinitialisation démarre : Toutes les LED sont contrôlées simultanément



Lors de la réinitialisation à l'état par défaut sur la station de base, l'appairage des thermostats d'ambiance couplés est également réinitialisé. Un nouvel appairage avec les thermostats d'ambiance est ensuite possible.

7 Élimination



Ne pas jeter l'appareil dans les ordures ménagères ! Les appareils électroniques doivent être éliminés conformément à la directive relative aux appareils électriques et électroniques usagés dans les centres de collecte locaux pour appareils électroniques.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

RUS

1 Over deze handleiding



De uitvoerige montagehandleiding alsook de extra systeeminformatie over Alpha Smartware kunnen op de <https://www.alphasmartware.de> gevonden worden.

2 Veiligheid

Om ongevallen met persoonlijke en materiële schade te vermijden dienen alle veiligheidsinstructies in dit document nageleefd te worden. Voor persoonlijke en materiële schade, die door ongepast hanteren of het niet naleven van de veiligheidsinstructies veroorzaakt worden, wordt geen aansprakelijkheid aanvaard. In zulke gevallen vervalt elke garantieclaim. Voor gevolgschade wordt geen aansprakelijkheid aanvaard.

2.1 Doelgericht gebruik

Het apparaat is bestanddeel van het Alpha Smartware-systeem en wordt voor volgende doeleinden gebruikt:

- Installatie in woningsvergelijkbare omgevingen
- Opbouw van een regeling van een afzonderlijke ruimte met tot 10 zones (afhankelijk van het gebruikte type) voor verwarmingssystemen met water
- Aansluiting en voorziening van een pomp en thermische actuatoren

Elk ander gebruik, wijzigingen en ombouwingen zijn uitdrukkelijk verboden. Een niet doelgericht gebruik leidt tot gevaren waarvoor de fabrikant geen aansprakelijkheid aanvaardt en tot het uitsluiten van garantie- en aansprakelijkheidsclaims.

2.2 Kwalificatie van het vakpersoneel

De montage en inbedrijfname van het apparaat vereisen fundamentele mechanische en elektrische kennis alsook kennis van de bijhorende vakbegrippen. Om de bedrijfsveiligheid te garanderen, mogen deze handelingen enkel uitgevoerd worden door een geschoolde, opgeleide, veiligheids-technisch opgeleide en geautoriseerde vakman onder toezicht van een vakman.

Een vakman die door zijn professionele opleiding, zijn kennis en ervaring alsook zijn kennis van de van toepassing zijnde bepalingen die de hem overhandigde werkzaamheden betreffen, mogelijke gevaren kan herkennen en gepaste veiligheidsmaatregelen kan nemen. Een vakman dient de van toepassing zijnde vakspecifieke regels aan te houden.

2.3 Algemene veiligheidsinstructies

- In geval van nood de volledige regeling van de afzonderlijke ruimte spanningsvrij schakelen.
- Werkzaamheden aan spanningsgeleidende onderdelen uitsluitend uitvoeren in spanningsvrije toestand.
- Het apparaat enkel gebruiken in technisch rimpelloze toestand.

- Met het apparaat niet werken zonder afdekking van het apparaat.
- Zich ervan verzekeren dat het apparaat niet in de handen van kinderen terechtkomt.
- Het apparaat enkel binnen het vermogensbereik en de omgevingstoestanden gebruiken, die in de technische gegevens aangegeven zijn.
- Zich ervan verzekeren dat het apparaat niet blootgesteld wordt aan invloeden van vocht, trillingen, constante zonne- of warmtestraling, koude of mechanische belastingen.

3 Overzicht apparaat

Vooraanzicht

Zie hiervoor ook Afb. 1 [📖 3]

- A) Aanduiding met LED's en toetsen
- B) Behuizingsafdekking
- C) Schuiver voor de montage van de DIN-rail

Aanduidings- en bedieningselementen

Zie hiervoor ook Afb. 2 [📖 3]

- A) LED *Fuse*
 - licht op: Zekering defect
- B) Toets met LED *Clear*: Actuele handeling afbreken
- C) Toets met LED *Pairing*
 - knippert: Pairingshandeling actief
- D) LED *Power/Error*
 - licht groen op: Basisstation klaar om te werken
 - licht rood op: Er is een fout
- E) LED *Pump*
 - licht op: Pompeaansturing actief
- F) LED's verwarmingszones (HZ)
 - licht op: Verwarmingszone actief/gekoppeld
 - knippert: Pairingshandeling van de verwarmingszone actief

3.1 Technische gegevens

Type	BSS 21001-06N2	BSS 21001-10N2
Afmeting	290 x 52 x 75 mm	290 x 52 x 75 mm
Gewicht	670 g	
Omgevingstemperatuur	0 ... 50 °C	0 ... 50°C
Omgevingsvochtigheid	5 ... 80%, niet condenserend	5 ... 80%, niet condenserend
Opslagtemperatuur	-25 ... 70 °C	-25 ... 70 °C
Bedrijfsspanning	230 V / ±10% / 50 ... 60 Hz	230 V / ±10% / 50 ... 60 Hz

Aansluiting (pomp)	Contact: Enkelpolig schakelend/sluitrelais/directe pompvoeding mogelijk	Contact: Enkelpolig schakelend/sluitrelais/directe pompvoeding mogelijk
Radiofrequentie	868,3 en 868,525 MHz in de SRD-band	868,3 en 868,525 MHz in de SRD-band
Aantal aandrijvingen	max. 4 x 2 en 2 x 1	max. 4 x 2 en 6 x 1
Beschermingssoort	IP 20	IP 20
Aansluitleiding (doorsnede)	0,2 ... 1,5 m ²	0,2 ... 1,5 m ²
Lengte van draadstrippen van aansluitklemmen	8 ... 9 mm	8 ... 9 mm

4 Montage

Apparaat monteren

Zie hiervoor ook Afb. 3  3]

Apparaat aansluiten

Zie hiervoor ook Afb. 4  4]

Afdekking afsluiten

Zie hiervoor ook Afb. 5  4]

5 Inbedrijfname

First Open-functie

Zie hiervoor ook Afb. 6  5]

1. Spanningsvoorziening van het basisstation maken.
2. Alle verwarmingszones worden na elkaar gedurende tien minuten geactiveerd om de First-Open-functie van de aangesloten actuatoren te ontgrendelen.

Apparaten koppelen - Pairing

Zie hiervoor ook Afb. 7  5]

1a) Kamerbedieningsapparaten aan de verwarmingszones aanleren

- ✓ Langdurig indrukken: < 3 sec
 - ✓ Kortstondig indrukken: < 1 sec
1. Toets *Pairing* [B] langdurig indrukken om de pairingsmodus te activeren: De LED Pairing knippert langzaam
 - ⇒ De LED's van alle reeds gekoppelde verwarmingszones lichten constant op
 - ⇒ De LED's van alle voor de pairing beschikbare verwarmingszones knipperen langzaam

2. Toets *Pairing* [B] kortstondig indrukken om de pairing voor de gewenste verwarmingszone te selecteren
 - ⇒ De LED van de geselecteerde verwarmingszone knippert snel
3. Toets *Clear* [A] kortstondig indrukken om de voordien geselecteerde verwarmingszone voor de pairingshandeling te bevestigen: De LED van de geselecteerde verwarmingszone licht constant op
 - ⇒ Om verdere verwarmingszones toe te wijzen: De stappen voor 2 en 3 herhalen.
4. Toets *Pairing* [B] langdurig indrukken om de pairingshandeling voor de voordien geselecteerde verwarmingszones te starten: De LED *Pairing* knippert snel
5. Druk-draaischakelaar van het kamerbedieningsapparaat kortstondig indrukken: PAI Join is zichtbaar op het display
6. Toets *Pairing* [B] aan het basisstation kortstondig indrukken om de handeling af te sluiten: PAI done is zichtbaar op het display
7. Druk-draaischakelaar van het kamerbedieningsapparaat kortstondig indrukken om de pairingshandeling te beëindigen

1b) Een kamerbedieningsapparaat aan andere verwarmingszones aanleren

Volgende stappen uitvoeren om een reeds gekoppeld kamerbedieningsapparaat met verdere verwarmingszones te koppelen.

De pairingshandeling aan het basisstation starten en de gewenste verwarmingszones selecteren, zie 1a), stappen 1 tot 4.

1. Druk-draaischakelaar van het gewenste kamerbedieningsapparaat langdurig indrukken: Set PAI is zichtbaar op het display
2. Druk-draaischakelaar van het kamerbedieningsapparaat kortstondig indrukken: PAI Join is zichtbaar op het display
3. Toets *Pairing* [B] aan het basisstation kortstondig indrukken om de handeling af te sluiten: PAI done is zichtbaar op het display.
4. Druk-draaischakelaar van het kamerbedieningsapparaat kortstondig indrukken om de pairingshandeling te beëindigen

Alpha Smart App



Voor het gebruik van het apparaat binnen een Alpha Smart Cloud is het gebruik van de Alpha Smart App nodig (downloaden via QR-code).

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

6 Buitenbedrijfname

Fabriekstoestand opnieuw opmaken

Zie hiervoor ook Afb. 8  6]

1. Toets *Clear* [A] en *Pairing* [B] gelijktijdig ingedrukt houden tot de LED *Power/Error* langzaam rood knippert
2. Toets *Clear* [A] en *Pairing* [B] gelijktijdig indrukken om de werksreset te starten
 - De LED *Power/ERROR* knippert snel rood
 - De Reset-handeling start: Alle LED's worden gelijktijdig aangestuurd



Bij een opnieuw opstellen van de fabriekstoestand aan het basisstation wordt ook de pairing van de gekoppelde kamerbedieningsapparaten op fabriekstoestand gezet. Aansluitend is een nieuwe pairing met de kamerbedieningsapparaten mogelijk.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

RUS

7 Afvalverwerking



Het apparaat niet met het huisvuil verwerken! Elektronische apparaten dienen in overeenstemming met de richtlijn van elektro- en elektronische oude apparaten via de plaatselijke inzamelplaatsen voor elektronische oude apparaten als afval verwerkt te worden.

1 Informazioni sulle presenti istruzioni



Le istruzioni di montaggio complete così come ulteriori informazioni di sistema relative ad Alpha Smartware si possono trovare nel sito <https://www.alphasmartware.de>.

2 Sicurezza

Per evitare incidenti con danni a cose o persone, devono essere rispettate tutte le avvertenze di sicurezza riportate nel presente documento. Il costruttore declina ogni responsabilità per danni a cose o persone causati da un uso non conforme o dalla mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza. In tali casi vengono meno tutti i presupposti per il diritto alla garanzia. Si declina altresì ogni responsabilità per i danni conseguenti.

2.1 Uso conforme

L'apparecchio fa parte sei sistemi Alpha Smartware e viene utilizzato per i seguenti fini:

- l'installazione in ambienti assimilabili a quelli domestici
- per realizzare una regolazione separata di singoli ambienti con fino a 10 zone (a seconda del tipo) in sistemi di riscaldamento ad acqua
- per il collegamento e l'alimentazione di una pompa e attuatori termici

Qualsiasi altro utilizzo, modifica o trasformazione è espressamente vietato. Un utilizzo non appropriato può provocare pericoli per i quali il costruttore non è responsabile, con una conseguente esclusione della garanzia e della responsabilità.

2.2 Qualifica del personale specializzato

Il montaggio e la messa in funzione dell'apparecchio richiedono conoscenze meccaniche ed elettriche di base così come dei relativi termini tecnici. Per garantire la sicurezza di esercizio, tali interventi devono quindi essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato, formato, competente in materia di sicurezza tecnica e autorizzato o da una persona formata sotto la direzione di personale qualificato.

Per personale qualificato si intende una persona che grazie alla propria formazione professionale, alle proprie conoscenze ed esperienze e alle conoscenze relative alle disposizioni vigenti, è in grado di valutare i lavori commissionati, riconoscere possibili rischi e adottare le adeguate misure di sicurezza. Il personale qualificato deve attenersi alle disposizioni vigenti specifiche.

2.3 Avvertenze generali sulla sicurezza

- In caso di emergenza isolare dalla tensione l'intera regolazione dei singoli vani.
- Effettuare gli interventi sulle componenti in tensione solamente una volta tolta la tensione stessa.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo se in condizioni tecnicamente perfette.
- Non utilizzare l'apparecchio senza la relativa copertura.

- Assicurarsi che l'apparecchio sia lontano dalla portata dei bambini.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente nella fascia di potenza e in presenza delle condizioni ambientali che sono indicate nei dati tecnici.
- Assicurarsi di non esporre l'apparecchio a umidità, vibrazioni, alla costante irradiazione solare o ad altre fonti di calore, al freddo o a sollecitazioni meccaniche.

3 Panoramica dell'apparecchio

Vista frontale

Cfr. Fig. 1 [📖 3]

- A) Visualizzazione con LED e tasti
- B) Copertura dell'apparecchio
- C) Corsore per montaggio su guida

Elementi di visualizzazione e comando

Cfr. Fig. 2 [📖 3]

- A) Il LED *Fuse*
 - si accende: fusibile difettoso
- B) Tasto con LED *Clear*: interrompe l'attuale procedura
- C) Tasto con LED *Pairing*
 - lampeggia: procedura di accoppiamento attiva
- D) Il LED *Power/Error*
 - lampeggia verde: stazione di base pronta per l'uso
 - lampeggia rosso: c'è un errore
- E) LED *pompa*
 - si accende: comando pompa attivo
- F) LED zone di riscaldamento (ZR)
 - si accende: zona di riscaldamento attiva/accoppiata
 - lampeggia: procedura di accoppiamento della zona di riscaldamento attiva

3.1 Specifiche tecniche

Tipo	BSS 21001-06N2	BSS 21001-10N2
Dimensione	290 x 52 x 75 mm	290 x 52 x 75 mm
Peso	670 g	
Temperatura ambiente	0 ... 50 °C	0 ... 50 °C
Umidità ambientale	5 ... 80%, non condensante	5 ... 80%, non condensante
Temperatura di stoccaggio	-25 ... 70 °C	-25 ... 70 °C
Tensione di esercizio	230 V / ±10% / 50 ... 60 Hz	230 V / ±10% / 50 ... 60 Hz
Collegamento (pompa)	Contatto: connettore unipolare/relè contatto di chiusura	Contatto: connettore unipolare/relè contatto di chiusura

	ra/alimentazione diretta pompa possibile	ra/alimentazione diretta pompa possibile
Frequenza radio	868,3 e 869,525 MHz in banda SRD	868,3 e 869,525 MHz in banda SRD
Numero attuatori	max. 4 x 2 e 2 x 1	max. 4 x 2 e 6 x 1
Tipo di protezione	IP 20	IP 20
Cavo di collegamento (sezione)	0,2 ... 1,5 m ²	0,2 ... 1,5 m ²
Lunghezza di spellatura dei terminali di collegamento	8 ... 9 mm	8 ... 9 mm

4 Montaggio

Apparecchio montato

Cfr. Fig. 3 [📖 3]

Collegare l'apparecchio

Cfr. Fig. 4 [📖 4]

Chiudere la copertura

Cfr. Fig. 5 [📖 4]

5 Messa in funzione

Funzione First-Open

Cfr. Fig. 6 [📖 5]

1. Inserire l'alimentazione di tensione della stazione di base.
2. Tutte le zone di riscaldamento vengono attivate una di seguito all'altra, ciascuna per 10 minuti, per sbloccare la funzione First Open degli azionatori collegati.

Accoppiamento apparecchi - Pairing

Cfr. Fig. 7 [📖 5]

1a) Apprendimento unità di controllo ambientale per le zone di riscaldamento

✓ Premere a lungo: < 3 sec

✓ Premere brevemente: < 1 sec

1. Premere a lungo il tasto *Pairing* [B] per attivare la modalità di accoppiamento: Il LED *Pairing* lampeggia lentamente
 - ⇒ I LED delle zone di riscaldamento già accoppiate sono accesi fissi
 - ⇒ I LED di tutte le zone di riscaldamento disponibili per l'accoppiamento lampeggiano lentamente

2. Premere brevemente il tasto *Pairing* [B] per selezionare l'accoppiamento per la zona di riscaldamento desiderata
 - ⇒ Il LED della zona di riscaldamento selezionata lampeggia velocemente
3. Premere brevemente il tasto *Clear* [A] per confermare la zona di riscaldamento precedentemente selezionata per la procedura di accoppiamento: Il LED della zona di riscaldamento selezionata è acceso fisso
 - ⇒ Per attribuire altre zone di riscaldamento: ripetere gli step 2 e 3.
4. Premere a lungo il tasto *Pairing* [B] per avviare la procedura di accoppiamento delle zone di riscaldamento precedentemente selezionate: il LED *Pairing* lampeggia velocemente
5. Premere brevemente il pulsante di pressione/rotazione dell'unità di controllo: PAI Join visibile a display
6. Premere brevemente il tasto *Pairing* [B] della stazione base per completare la procedura: PAI done visibile a display
7. Premere brevemente il pulsante di pressione/rotazione dell'unità di controllo ambientale per terminare la procedura di accoppiamento

1b) Apprendimento dell'unità di controllo ambientale per altre zone di riscaldamento

Eseguire i seguenti step per accoppiare con altre zone di riscaldamento un'unità di controllo ambientale già accoppiata.

Iniziare la procedura di accoppiamento dalla stazione di base e selezionare la/le zona/e di riscaldamento desiderata/e, vedi 1a) step da 1 a 4.

1. Premere a lungo il pulsante di pressione/rotazione dell'unità di controllo ambientale desiderata: Set PAIr visibile a display
2. Premere brevemente il pulsante di pressione/rotazione dell'unità di controllo: PAI Join visibile a display
3. Premere brevemente il tasto *Pairing* [B] della stazione base per completare la procedura: Pai done visibile a display.
4. Premere brevemente il pulsante di pressione/rotazione dell'unità di controllo ambientale per terminare la procedura di accoppiamento


Alpha Smart App



Per utilizzare l'apparecchio all'interno dell'Alpha Smart Cloud è necessario l'impiego dell'Alpha Smart App (scaricabile tramite codice QR).

6 Messa fuori servizio

Ripristino impostazioni di fabbrica

Cfr. Fig. 8  6]

1. Premere *Clear* [A] e *Pairing* [B] contemporaneamente fino a quando il LED *Power/Error* inizia a lampeggiare rosso
2. Premere *Clear* [A] e *Pairing* [B] contemporaneamente fino a quando non si avvia il ripristino delle impostazioni di fabbrica
 - Il LED *Power/ERROR* lampeggia velocemente i rosso
 - Inizia la procedura di reset: tutti i LED vengono azionati contemporaneamente



Quando vengono ripristinate le impostazioni di fabbrica della stazione di base anche l'accoppiamento delle unità di controllo ambientale collegate torna alle impostazioni di fabbrica. Di seguito è possibile un nuovo accoppiamento con gli altri apparecchi di controllo ambientale.

7 Smaltimento



Non smaltire l'apparecchio con i rifiuti domestici! Gli apparecchi elettronici devono essere smaltiti in conformità con la Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche tramite gli appositi punti di raccolta locali.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

RUS

1 Acerca de este manual



Las instrucciones detalladas de instalación y la información adicional sobre el sistema de la Alpha Smartware pueden encontrarse en la <https://www.alphasmartware.de>.

2 Seguridad

Es necesario observar todas las indicaciones de seguridad de este documento con el fin de evitar accidentes con daños personales o materiales. No se asumirá ninguna responsabilidad sobre daños personales o materiales debidos a un uso indebido o a la no observancia de las indicaciones de seguridad. En tales casos se anula cualquier derecho a garantía. No se asumirá ninguna responsabilidad sobre daños derivados.

2.1 Uso conforme a lo previsto

La unidad forma parte del sistema Alpha Smartware y se utiliza para los siguientes fines:

- Instalación en entornos de uso residencial
- Configuración de un control de habitación individual con hasta 10 zonas (según el tipo utilizado) para sistemas de calefacción guiados por agua
- Conexión y suministro de una bomba y actuadores térmicos

Cualquier otra utilización, alteraciones o modificaciones están expresamente prohibidas. El uso no conforme a lo previsto provoca peligros de los que el fabricante no se hace responsable y causa la anulación de la garantía, así como la exoneración de la responsabilidad.

2.2 Cualificación del personal especializado

La instalación y la puesta en marcha de la unidad requieren conocimientos básicos de mecánica y electricidad, así como el conocimiento de los términos técnicos asociados. Para garantizar la seguridad operativa, estas actividades sólo pueden ser realizadas por un especialista formado, instruido (también con respecto a la seguridad) y autorizado, o por una persona instruida bajo la dirección de un especialista.

Un especialista es una persona que, basándose en su formación técnica, sus conocimientos y su experiencia, así como en su conocimiento de la normativa pertinente, puede evaluar el trabajo que se le asigna, reconocer los posibles riesgos y adoptar las medidas de seguridad adecuadas. Un especialista debe cumplir con las normas profesionales pertinentes.

2.3 Indicaciones generales de seguridad

- En casos de emergencia, desconectar la completa regulación de estancias individuales del abastecimiento eléctrico.
- Trabaje en las partes vivas sólo cuando estén sin tensión.
- Utilice el dispositivo exclusivamente en perfecto estado técnico.

- No utilizar el dispositivo sin su cobertura.
- Asegúrese de que el aparato no llegue a manos de los niños.
- Utilice la unidad sólo dentro del rango de potencia y las condiciones ambientales especificadas en los datos técnicos.
- Asegúrese de que la unidad no está expuesta a los efectos de la humedad, las vibraciones, la luz solar constante o el calor, el frío o la tensión mecánica.

3 Vista general del dispositivo

Vista frontal

Véase también Fig. 1 [📖 3]

- Pantalla con LEDs y botones
- Cubierta de la carcasa
- Deslizador para el montaje del carril DIN

Indicaciones y elementos de mando

Véase también Fig. 2 [📖 3]

- LED *Fuse*
 - iluminado: Fusible defectuoso
- Botón con LED *Clear*: Cancela la operación actual
- Botón con LED *Pairing*
 - destella: Proceso de emparejamiento activo
- LED *Power/Error*
 - iluminado en verde: Base lista para funcionar
 - iluminado en rojo: Error presente
- LED *Pump*
 - iluminado: Control de la bomba activo
- LED de zonas de calefacción (HZ)
 - iluminado: Zona de calefacción activa/acoplada
 - destella: Proceso de emparejamiento de la zona de calefacción activa

3.1 Datos técnicos

Tipo	BSS 21001-06N2	BSS 21001-10N2
Dimensión	290 x 52 x 75 mm	290 x 52 x 75 mm
Peso	670 g	
Temperatura ambiente	0 ... 50 °C	0 ... 50°C
Humedad ambiental	5 ... 80%, sin condensación	5 ... 80%, sin condensación
Temperatura de almacenamiento	-25 ... 70 °C	-25 ... 70 °C
Tensión de servicio	230 V / ±10% / 50 ... 60 Hz	230 V / ±10% / 50 ... 60 Hz

Conexión (bomba)	Contacto: Conmutación unipolar/relé de cierre/alimentación directa de la bomba posible	Contacto: Conmutación unipolar/relé de cierre/alimentación directa de la bomba posible
Frecuencia de radio	Banda SRD de 868,3 y 868,525 MHz	Banda SRD de 868,3 y 868,525 MHz
Número de actuadores	máx. 4 x 2 y 2 x 1	máx. 4 x 2 y 6 x 1
Tipo de protección	IP 20	IP 20
Cable de conexión (sección)	0,2 ... 1,5 m ²	0,2 ... 1,5 m ²
Longitud de pelado de los cables de los terminales de conexión	8 ... 9 mm	8 ... 9 mm

4 Montaje

Montar la unidad

Véase también Fig. 3 [📖 3]

Conectar la unidad

Véase también Fig. 4 [📖 4]

Cerrar la cobertura

Véase también Fig. 5 [📖 4]

5 Puesta en marcha

Función First Open

Véase también Fig. 6 [📖 5]

1. Conecte la fuente de alimentación a la base.
2. Todas las zonas de calefacción se activan una tras otra durante diez minutos cada una para desbloquear la función First Open de los actuadores conectados.

Emparejamiento de dispositivos - Emparejamiento

Véase también Fig. 7 [📖 5]

1a) Programar las unidades de control de habitaciones a las zonas de calefacción

- ✓ Mantener pulsado: <3 seg
 - ✓ Pulsar brevemente: <1 seg
1. Mantenga pulsado el botón *Pairing* [B] para activar el modo de emparejamiento: El LED *Pairing* parpadea lentamente
 - ⇒ Los LEDs de todas las zonas de calefacción ya acopladas se iluminan permanentemente

- ⇒ Los LEDs de todas las zonas de calefacción disponibles para el emparejamiento parpadean lentamente
2. Pulse brevemente el botón *Pairing* [B] para seleccionar el emparejamiento de la zona de calefacción deseada
 - ⇒ El LED de la zona de calefacción seleccionada parpadea rápidamente
 3. Pulse brevemente el botón *Clear* [A] para confirmar la zona de calefacción previamente seleccionada para el proceso de emparejamiento: El LED de la zona de calefacción seleccionada se ilumina de forma continua
 - ⇒ Para asignar zonas de calefacción adicionales: Repita los pasos 2 y 3.
 4. Mantenga pulsado el botón *Pairing* [B] para iniciar el proceso de emparejamiento de las zonas de calefacción previamente seleccionadas: El LED *Pairing* parpadea rápidamente
 5. Presione brevemente el pulsador/botón giratorio de la unidad de control de habitaciones: La pantalla indica PAI Join
 6. Pulse brevemente el botón *Pairing* [B] de la base para completar el proceso: La pantalla indica PAI done
 7. Pulse brevemente el pulsador/botón giratorio de la unidad de control de habitaciones para finalizar el proceso de emparejamiento

1b) Programar una unidad de control de habitaciones a zonas de calefacción adicionales

Realice los siguientes pasos para emparejar una unidad de control de habitaciones ya emparejada con zonas de calefacción adicionales.

Inicie el proceso de emparejamiento en la base y seleccione la(s) zona(s) de calefacción deseada(s), véase 1a), pasos 1 a 4.

1. Mantenga pulsado el pulsador/botón giratorio de la unidad de control de habitaciones deseada: La pantalla indica Set PAIr
2. Presione brevemente el pulsador/botón giratorio de la unidad de control de habitaciones: La pantalla indica PAI Join
3. Pulse brevemente el botón *Pairing* [B] de la base para completar el proceso: La pantalla indica Pai done
4. Pulse brevemente el pulsador/botón giratorio de la unidad de control de habitaciones para finalizar el proceso de emparejamiento

Aplicación Alpha Smart



Para utilizar el dispositivo dentro de una nube Alpha Smartware, es necesario utilizar la aplicación Alpha Smart (se puede descargar mediante código QR).

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

6 Puesta fuera de servicio

Restaurar el estado de fábrica

Véase también Fig. 8 [📖 6]

1. Pulse simultáneamente los botones *Clear* [A] y *Pairing* [B] hasta que el LED *Power/Error* parpadee lentamente en rojo
2. Pulse simultáneamente los botones *Clear* [A] y *Pairing* [B] para iniciar el restablecimiento de fábrica
 - El LED *Power/ERROR* parpadea rápidamente en rojo
 - Se inicia el proceso de reinicio: Todos los LEDs se activan simultáneamente



Al restablecer el estado de fábrica en la base, el emparejamiento de las unidades de control de habitaciones emparejadas también se ajusta al estado de fábrica. Después, el emparejamiento con las unidades de control de la habitaciones es posible de nuevo.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

RUS

7 Eliminación de desechos



¡No eliminar el dispositivo con los residuos domésticos! Los dispositivos electrónicos deben eliminarse de conformidad con la directiva sobre aparatos eléctricos y electrónicos a través de los centros de recogida locales de residuos de aparatos electrónicos.

1 Om nærværende vejledning



Der findes en udførlig monteringsvejledning samt yderligere systemoplysninger vedr. Alpha Smartware på <https://www.alphasmartware.de>.

2 Sikkerhed

Alle sikkerhedsoplysninger i dette dokument skal overholdes for at undgå ulykker med personskade eller materiel skade til følge. Der hæftes ikke for personskade og materiel skade, som er forårsaget af ukorrekt brug eller manglende overholdelse af sikkerhedsoplysningerne. I sådanne tilfælde bortfalder garantikravet. Der hæftes ikke for følgeskader.

Ledningsinstallationen af en enkeltrumsregulering afhænger af individuelle faktorer og skal planlægges og realiseres omhyggeligt af installatøren. Til brug for stik og klemmetilslutninger kan følgende tværsnit anvendes:

- Massiv ledning: 0,5 – 1,5 mm²
- Fleksibel ledning: 1,0 – 1,5 mm²
- Ledningsender afisoleret 8 - 9 mm
- Drevenes ledninger kan bruges med tyller, som er monteret af fabrik.

2.1 Bestemmelsesmæssig anvendelse

Enheden er en del af Alpha Smartware-systemet og bruges til følgende formål:

- Installering i boliglignende omgivelser,
- Opbygning af individuel rumstyring med op til 10 zoner (afhængigt af den anvendte type) til vandbaserede varmesystemer.
- Tilslutning og forsyning til en pumpe og termiske aktuatorer

Enhver anden brug, ændringer og ombygninger er udtrykkeligt forbudte. En ikke bestemmelsesmæssig brug medfører farer, som producenten fralægger sig ansvaret for og som fører til en garanti- og ansvarsfraskrivelse.

2.2 Krav til fagpersonalet

Montering og idriftsættelse af produktet kræver grundlæggende mekanisk og elektrisk viden samt viden om de tilhørende tekniske termer. For at sikre driftssikkerheden må disse aktiviteter kun udføres af en uddannet, kompetent, sikkerhedsteknisk vidende og autoriseret fagmand eller af en kompetent person under ledelse af en fagmand.

En fagmand er en person, der på grundlag af sin tekniske uddannelse, sin viden og erfaring samt sin viden om de relevante bestemmelser kan vurdere det arbejde, der er tildelt ham, erkende mulige farer og træffe passende sikkerhedsforanstaltninger. En faglært person skal overholde de relevante fagspecifikke regler.

2.3 Generelle sikkerhedshenvisninger

- I nødstilfælde skal hele enkeltrumsreguleringen gøres spændingsfri.

- Arbejde på spændingsførende dele må kun udføres i spændingsfri tilstand.
- Brug kun enheden i en teknisk upåklagelig stand.
- Enheden må ikke betjenes uden skærm.
- Sørg for, at børn ikke får fingre i enheden.
- Enheden må kun anvendes inden for det effektområde og de omgivelsesbetingelser, der er angivet i de tekniske data.
- Sørg for, at enheden ikke udsættes for fugt, vibrationer, konstant sol- eller varmestråling, kulde eller mekaniske belastninger.

3 Oversigt over enheden

Set forfra

Se også Fig. 1 [3]

- A) display med LED'er og taster
- B) kabinetafdækning
- C) slider til montering på skinne

Visnings- og betjeningslementer

Se også Fig. 2 [3]

- A) LED *Fuse*
 - lyser: Sikring defekt
- B) Tast med LED *Clear*: Afbryd aktuel proces
- C) Tast med LED *Pairing*
 - blinker: Pairing-proces aktiv
- D) LED *Power/Error*
 - lyser grønt: Basisstation klar til brug
 - lyser rødt: Fejl opstået
- E) LED *Pump*
 - lyser: Pumpestyring aktiv
- F) LED'er varmezoner (HZ)
 - lyser: Varmezone aktiv/parret
 - blinker: Varmezonens pairing-proces aktiv

3.1 Tekniske data

Type	BSS 21001-06N2	BSS 21001-10N2
Mål	290 x 52 x 75 mm	290 x 52 x 75 mm
Vægt	670 g	
Omgivelsestemperatur	0 ... 50 °C	0 ... 50 °C
Omgivelsesfugtighed	5 - 80 % ikke kondenserende	5 - 80 % ikke kondenserende
Opbevaringstemperatur	-25 ... 70 °C	-25 ... 70 °C
Driftsspænding	230 V / ±10% / 50 ... 60 Hz	230 V / ±10% / 50 ... 60 Hz

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

RUS

Liitäntä (pumppu)	Kontakt: Enkeltpolet skifte/normalt åbent relæ/direkte pumpeforsyning mulig	Kontakt: Enkeltpolet skifte/normalt åbent relæ/direkte pumpeforsyning mulig
Radiofrekvens	868,3 og 869,525 MHz i SRD-bånd	868,3 og 869,525 MHz i SRD-bånd
Antal drev	maks. 4 x 2 og 2 x 1	maks. 4 x 2 og 6 x 1
Beskyttelsestype	IP 20	IP 20
Tilslutningsledning (tværsnit)	0,2 ... 1,5 m ²	0,2 ... 1,5 m ²
Afisoleringslængde tilslutningsklemmer	8 – 9 mm	8 – 9 mm

4 Montage

Montering af enhed

Se også Fig. 3 [📖 3]

Tilslutning af enhed

Se også Fig. 4 [📖 4]

Lukning af afdækning

Se også Fig. 5 [📖 4]

5 Ibrugtagning

First open-funktion

Se også Fig. 6 [📖 5]

1. Etablering af spænding til basisstationen.
2. Alle varmezoner aktiveres en efter en i ti minutter hver for at låse de tilsluttede aktuatorers First-Open-funktion op.

Parring af enheder - Pairing

Se også Fig. 7 [📖 5]

1a) Tilknytning af rumtermostater til varmezoner

- ✓ Langt tryk: < 3 sek.
 - ✓ Kort tryk: < 1 sek.
1. Hold tasten *Pairing* [B] nede for at aktivere parringstilstanden: LED'en *Pairing* blinker langsomt
 - ⇒ LED'erne i alle allerede parrede varmezoner lyser konstant
 - ⇒ LED'erne for alle varmezoner, der er tilgængelige for parring, blinker langsomt

2. Tryk kort på tasten *Pairing* [B] for at vælge pairing for den ønskede varmezone
 - ⇒ LED'en for den valgte varmezone blinker hurtigt
3. Tryk kort på tasten *Clear* [A] for at bekræfte processen for den tidligere valgte varmezone:
 - ⇒ Tilknytning af flere varmezoner: Gentag trin 2 og 3.
4. Hold tasten *Pairing* [B] nede for at starte pairing-processen for de tidligere valgte varmezoner: LED'en *Pairing* blinker hurtigt
5. Tryk kort på rumtermostatens tryk-drejeknap: PAI Join vises på displayet.
6. Tryk kort på tasten *Pairing* [B] på basisstationen for at fuldføre processen: PAI done vises på displayet
7. Tryk kort på rumtermostatens tryk-drejeknap for at fuldføre pairing-processen

1b) Tilknytning af en rumtermostat til flere varmezoner

Udfør følgende trin for at parre en allerede parret rumtermostat med flere varmezoner.

Start pairing-processen på basestationen, og vælg den ønskede/de ønskede varmezoner, se 1a), trin 1 til 4.

1. Hold tryk-drejeknappen på den ønskede rumtermostat nede: Set PAI vises på displayet
2. Tryk kort på rumtermostatens tryk-drejeknap: PAI Join vises på displayet.
3. Tryk kort på tasten *Pairing* [B] på basisstationen for at fuldføre processen: PAI done vises på displayet.
4. Tryk kort på rumtermostatens tryk-drejeknap for at afslutte pairing-processen

Alpha Smart app



For at kunne anvende enheden i en Alpha Smart Cloud skal man bruge Alpha Smart app (download via QR -kode).

6 Ud-af-drifttagning

Gendan fabriksindstillinger

Se også Fig. 8  6]

1. Hold tasten *Clear* [A] og *Pairing* [B] nede på samme tid, indtil LED-en/Power/Error blinker rødt langsomt
2. Tryk samtidig på tasten *Clear* [A] og *Pairing* [B] for at starte fabriksnulstillingen
 - LED'en Power/ERROR blinker rødt hurtigt
 - Nulstillingsprocessen starter: Alle LED'er aktiveres på samme tid



Når fabrikstilstanden er gendannet på basisstationen, nulstilles parringen af de parrede rumtermostater også til fabrikstilstanden. Herefter er det muligt at foretage en ny pariring af rumtermostaterne.

7 Bortskaffelse



Enheden må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet! Elektroniske enheder skal ifølge direktivet om brugte elektro- og elektronik-enheder bortskaffes via de offentlige indsamlingssteder for brugte elektronik-enheder!

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

RUS

1 Tietoja tästä oppaasta



Yksityiskohtaiset asennusohjeet ja lisätietoja koskien Alpha Smartware löytyvät <https://www.alphasmartware.de> sivusta.

2 Turvallisuus

Huomioi kaikki tämän käyttöoppaan sisältämät turvallisuusohjeet henkilö- ja esinevahinkojen estämiseksi. Valmistaja ei vastaa henkilö- tai esinevahingoista, joiden syynä on ollut epäasiallinen käyttö tai turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen. Sellaisessa tapauksessa takuu raukeaa kokonaan. Valmistaja ei vastaa seuraamuksista.

2.1 Tarkoitettu käyttö

Laitte on osa Alpha Smartware-järjestelmä ja sitä käytetään seuraaviin tarkoituksiin:

- Asennus huoneistomaiseen ympäristöön
- Huonekohtaisen säätimen muodostamiseen, jossa on jopa 10 vyöhykettä (käytetystä tyypistä riippuen) vesipohjaisille lämmitysjärjestelmille
- Pumpun ja lämpötoimilaitteiden liitännään ja syöttöön

Kaikki muut käyttötavat, muutokset tai muunnokset ovat kiellettyjä. Määräystenvastainen käyttö aiheuttaa riskejä, joista valmistaja ei vastaa, eli takuun raukeamisen.

2.2 Ammattihenkilöiden pätevyys

Laitteen asennus ja käyttöönotto edellyttää mekaniikan ja sähkötekniikan perustietoja sekä alan teknisten termien tuntemusta. Käyttöturvallisuuden varmistamiseksi näitä toimintoja saa suorittaa vain koulutettu, opastettu, turvallisuustekniikkaan opastettu ja valtuutettu asiantuntija tai koulutettu henkilö asiantuntijan johdolla.

Ammattihenkilö tarkoittaa, että henkilö osaa arvioida hänelle annetut tehtävät ja tunnistaa mahdolliset vaarat koulutuksensa, tietämyksensä ja kokemuksensa sekä asiaankuuluvien määräysten tuntemuksensa perusteella ja osaa tehdä sopivat turvallisuustoimenpiteet.

Ammattihenkilön on noudatettava alakohtaisia sääntöjä.

2.3 Yleiset turvallisuusohjeet

- Irrota hätätilanteessa koko yksittäinen huoneohjaus virtalähteestä.
- Suorita töitä jännitteisille osille vain, kun ne ovat jännitteettömiä.
- Käytä vain moitteettomassa kunnossa olevaa laitetta.
- Älä käytä laitetta ilman laitteen kantta.
- Varmista, että laite ei joudu lasten käsiin.
- Käytä laitetta vain teknisissä tiedoissa määritellyillä toiminta -alueilla ja ympäristöolosuhteissa.
- Varmista, että laite ei altistu kosteudelle, tärinälle, jatkuvalle auringonvalolle tai kuumuudelle, pakkaselle tai mekaaniselle kuormitukselle.

3 Laitteen yleiskatsaus

Näkymä edestä

Katso siitä myös Kuva 1 [📖 3]

- Näyttö LED -valoilla ja painikkeilla
- Kotelon kansi
- Luisti hattukiskoasennusta varten

Näyttö- ja käyttöosat

Katso siitä myös Kuva 2 [📖 3]

- LED *sulake*
 - palaa: sulake viallinen
- LED-painike *Pyyhi*: menneillään olevan tapahtuman keskeytys
- LED-painike *Pariliitos*
 - vilkkuu: Pariliitos muodostetaan
- LED *Virta/vika*
 - palaa vihreänä: perusasema on käyttövalmis
 - palaa punaisena: vikatila
- LED *Pumppu*
 - palaa: pumpunohjaus käynnissä
- Lämmitysvyöhyke-ledit (LV)
 - palaa: Lämmitysvyöhyke käytössä/kytketty
 - vilkkuu: lämmitysvyöhykkeen pariliitos on käynnissä

3.1 Tekniset tiedot

Tyyppi	BSS 21001-06N2	BSS 21001-10N2
Koko	290 x 52 x 75 mm	290 x 52 x 75 mm
Paino	670 g	
Ympäristön lämpötila	0 ... 50 °C	0 ... 50°C
Ympäristön kosteus	5 ... 80%, ei tiivistyvä	5 ... 80%, ei tiivistyvä
Varastointilämpötila	-25 ... 70 °C	-25 ... 70 °C
Käyttöjännite	230 V / ±10% / 50 ... 60 Hz	230 V / ±10% / 50 ... 60 Hz
Liitäntä (pumppu)	Kontakti: Yksinapainen kytkentä / normaalisti auki oleva rele / suora pumpun syöttö mahdollinen	Kontakti: Yksinapainen kytkentä / normaalisti auki oleva rele / suora pumpun syöttö mahdollinen
Radiotaajuus	868,3 ja 869,525 MHz SRD-kaista	868,3 ja 869,525 MHz SRD-kaista
Toimilaitteiden lkm.	max. 4 x 2 ja 2 x 1	maks. 4 x 2 ja 2 x 1
Suojaustapa	IP 20	IP 20

Liitântäkaapeli (poikkipinta-ala)	0,2 ... 1,5 m ²	0,2 ... 1,5 m ²
Liitântäliittimien kuorintapituus	8 ... 9 mm	8 ... 9 mm

4 Asennus

Laitteen asennus

Katso siitä myös Kuva 3  3]

Laitteen kytkeminen

Katso siitä myös Kuva 4  4]

Sulje peitelevy

Katso siitä myös Kuva 5  4]

5 Käyttöönotto

First Open—toiminto

Katso siitä myös Kuva 6  5]

1. Perusaseman virransyötön muodostuminen.
2. Kaikki lämmitysvyöhykkeet aktivoidaan peräkkäin kymmenen minuutin ajaksi, jotta First Open -toiminnon lukitus avautuisi kytkettyjen toimilaitteiden osalta.

Laitteiden varaaminen - pariliitos

Katso siitä myös Kuva 7  5]

1a) Opettele huoneohjausyksiköt lämmitysvyöhykkeille

- ✓ Paina pitkään: < 3 s
 - ✓ Paina lyhyesti: < 1 s
1. Painike Pariliitos [B] paina pitkään pariliitostilaan siirtämiseksi: LED Pariliitos vilkkuu hitaasti
 - ⇒ Kaikkien jo kytkettyjen lämmitysvyöhykkeiden ledit palavat jatkuvasti
 - ⇒ Kaikkien paritukselle käytössä olevien lämmitysvyöhykkeiden ledit vilkkuvat hitaasti
 2. Paina painiketta Pariliitos [B] lyhyesti ja valitse haluamasi lämmitysvyöhyke pariliitosta varten
 - ⇒ Valitun lämmitysvyöhykkeen LED vilkkuu nopeasti
 3. Paina painiketta Pyyhi [A] lyhyesti ja vahvasta pariliitos valitun lämmitysvyöhykkeen osalta: valitun lämmitysvyöhykkeen LED palaa jatkuvasti
 - ⇒ Jos haluat parittaa muita lämmitysvyöhykkeitä: Toista vaiheet 2 ja 3.
 4. Paina painiketta Pariliitos [B] pitkään ja käynnistä pariliitos valituille lämmitysvyöhykkeille: LED Pariliitos vilkkuu nopeasti

5. Paina lyhyesti huoneyksikön painike-kiertonappia: PAI Join näkyy näytöllä
6. Paina painiketta Pariliitos [B] lyhyesti perusasemassa ja viimeistele tapahtuma: PAI done näkyy näytöllä
7. Paina huoneyksikön painike-kiertonappia lyhyesti ja lopeta pariliitostapahtuma

1b) Opettele huoneen ohjausyksikkö muille lämmitysvyöhykkeille

Suurita seuraavat vaiheet kytkeäksesi jo kytketyn huoneyksikön muille lämmitysvyöhykkeisiin

Aloita pariliitosprosessi tukiasemalla ja valitse haluttu / haluttu lämmitysvyöhyke, katso 1a), vaiheet 1-4.

1. Paina pitkään kyseisen huoneyksikön painikekiertonappia: Set PAI näkyy näytöllä
2. Paina lyhyesti huoneyksikön painike-kiertonappia: PAI Join näkyy näytöllä
3. Paina painiketta Pariliitos [B] lyhyesti perusasemassa ja viimeistele tapahtuma: Pai done näkyy näytöllä
4. Paina huoneyksikön painike-kiertonappia lyhyesti ja lopeta pariliitostapahtuma

Alpha Smart -sovellus



Laitteen käyttö Alpha Smartware -pilvessä tarvitaan Alpha Smart -sovellus (lataa QR -koodin kautta).

6 Käytöstä poistaminen

Tehdasasetusten palautus

Katso siitä myös Kuva 8  6]

1. Painike Pyyhi [A] ja Pariliitos [B] pidä ne samanaikaisesti painettuna, kunnes LED Virta/Vika vilkkuu punaisena
2. Painike Pyyhi [A] ja Pariliitos [B] paina ne samanaikaisesti ja käynnistä tehdasasetusten palautuksen
 - Virta-/VIKA -LED vilkkuu nopeasti punaisena
 - Palautusprosessi alkaa: kaikki ledit aktivoituvat samanaikaisesti



Kun tehdastila palautetaan tukiasemalle, myös kytkettyjen huoneohjausyksiköiden pariliitos asetetaan tehdastilaan. Uusi pariliitos huoneen ohjausyksiköiden kanssa on silloin mahdollista.

7 Hävittäminen



Älä toimita laitetta talousjätteisiin! Sähkölaitteet tulee toimittaa paikalliseen sähköromun keräyspisteeseen asianmukaisen direktiivin ohjeiden mukaisesti.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

1 Om denna anvisning



Den detaljerade installationsanvisningen och ytterligare systeminformation om Alpha Smartware finns på <https://www.alphasmartware.de>.

2 Säkerhet

För att undvika olyckor med person- och sakskador måste alla säkerhetsanvisningar i detta dokument följas. För person- eller sakskador som orsakats av felaktig hantering eller underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna ansvarar inte. I sådana fall upphör alla garantikrav. För följdskador ansvarar inte.

2.1 Ändamålsenlig användning

Enheten är del av Alpha Smartware-systemet och används för följande ändamål:

- installation i bostadsliknande miljöer
- Upprättande av en enskild rumsreglering med upp till 10 zoner (beroende på använt typ) för vattenburna värmesystem.
- Anslutning och försörjning av en pump och termiska ställdon

All annan användning, ändringar och modifieringar är uttryckligen förbjudna. Icke ändamålsenlig användning leder till faror för vilka tillverkaren inte ansvarar och till att garanti och ansvar upphör att gälla.

2.2 Personalens kvalifikation

Installation och idrifttagning av enheten kräver grundläggande mekanisk och elektrisk kompetens samt kännedom av tillhörande tekniska termer. För att garantera driftssäkerheten får dessa aktiviteter endast utföras av en utbildad, instruerad, skyddsinstruerad och auktoriserad fackman eller av en instruerad person under ledning av en fackman.

En fackman är en person som på grund av sin tekniska utbildning, sina kunskaper och erfarenheter samt sin kunskap om relevanta bestämmelser kan bedöma det tilldelade arbete, känna igen eventuella risker och vidta lämpliga säkerhetsåtgärder. En fackman måste följa de relevanta branschreglerna.

2.3 Allmänna säkerhetsanvisningar

- I en nödsituation koppla bort hela styrsystemet för enskilda rum från strömförsörjningen.
- Utför arbeten på spänningsförande delar endast i spänningsfritt tillstånd.
- Använd enheten endast i perfekt tekniskt skick.
- Använd inte enheten utan skyddskåpan.
- Se till att enheten inte hamnar i händerna på barn.
- Använd enheten endast inom det effektområde och de omgivningsförhållanden som anges i de tekniska specifikationerna.

- Se till att enheten inte utsätts för fukt, vibrationer, konstant solljus eller värme, kyla eller mekaniska påfrestningar.

3 Enhetsöversikt

Frontvy

Se även Bild 1 [📖 3]

- Display med LED och knappar
- Kåpa
- Skjutare för montering på toppskena

Display- och manöverelement

Se även Bild 2 [📖 3]

- LED *Fuse*
 - lyser: Säkring trasig
- Knapp med LED *Clear*: Avbryt aktuell åtgärd
- Knapp med LED *Pairing*
 - blinkar: Pairing-process aktiv
- LED *Power/Error*
 - Lyser grönt: Basstationen klar för användning
 - Lyser rött: Fel föreligger
- LED *Pump*
 - lyser: Pumpstyrning aktiv
- LEDs värmezoner (HZ)
 - lyser: Värmezon aktiv/kopplad
 - blinkar: Värmezonens parningsprocess aktiv

3.1 Tekniska data

Typ	BSS 21001-06N2	BSS 21001-10N2
Mått	290 x 52 x 75 mm	290 x 52 x 75 mm
Vikt	670 g	
Omgivningstemperatur	0 ... 50 °C	0 ... 50°C
Omgivningsfuktighet	5 ... 80%, icke kondenserande	5 ... 80%, icke kondenserande
Förvaringstemperatur	-25 ... 70 °C	-25 ... 70 °C
Driftspänning	230 V / ±10% / 50 ... 60 Hz	230 V / ±10% / 50 ... 60 Hz
Anslutning (pump)	Kontakt: Enpolig kopplande/ slutarrelä/direkt pumpmatning möjlig	Kontakt: Enpolig kopplande/ slutarrelä/direkt pumpmatning möjlig
Radiofrekvens	868,3 och 869,525 MHz i SRD-bandet	868,3 och 869,525 MHz i SRD-bandet
Antal ställdon	max. 4 x 2 und 2 x 1	max. 4 x 2 und 6 x 1

Skyddstyp	IP 20	IP 20
Anslutningsledning (diameter)	0,2 ... 1,5 m ²	0,2 ... 1,5 m ²
Ledningsavbitningslängd för anslutningsterminaler	8 ... 9 mm	8 ... 9 mm

4 Montering

Montering av enhet

Se även Bild 3  3]

Anslutning av enhet

Se även Bild 4  4]

Stäng skyddskåpan

Se även Bild 5  4]

5 Idrifttagning

First Open-funktion

Se även Bild 6 5]

1. Anslut strömförsörjningen till basstationen.
2. Alla värmezoner aktiveras en efter en i tio minuter vardera för att låsa upp de anslutna ställdonens First Open-funktion.

Koppla enheter - pairing

Se även Bild 7  5]

1a) Inläring av rumsmanöverenheter till värmezoner

- ✓ Lång tryck: < 3 sec
 - ✓ Kort tryck: < 1 sec
1. Knapp *Pairing* [B] lång tryck för att aktivera pairingsläget: LED *Pairing* blinkar långsamt
 - ⇒ LED:erna för alla redan kopplade värmezoner lyser permanent.
 - ⇒ LED:erna för alla för pairing tillgängliga värmezoner blinkar långsamt.
 2. Knapp *Pairing* [B] tryck kort för att välja pairing för önskad värmezon.
 - ⇒ LED:n för den valda värmezonen blinkar snabbt.
 3. Knapp *Clear* [A] tryck kort för att bekräfta den tidigare valda värmezonens för pairingsprocessen: LED:n för vald värmezon lyser kontinuerligt.
 - ⇒ För att tilldela ytterligare värmezoner: upprepa stegen till 2 och 3.

4. Knapp *Pairing* [B] tryck länge för att starta kopplingsprocessen för de tidigare valda värmezoner: LED:n *Pairing* blinkar snabbt
5. Tryck kort på rumsmanöverenhets tryck-vridknapp: PAI Join visas på displayen
6. Knapp *Pairing* [B] tryck kort på basstationen för att avsluta processen: PAI done visas på displayen
7. Tryck kort på rumsmanöverenhets tryck-vridknapp för att avsluta pairingsprocessen

1b) Inläring av en rumsmanöverenhet till ytterligare värmezoner

Utför följande steg för att koppla en redan kopplad rumsmanöverenhet med ytterligare värmezoner.

Starta pairingsprocessen på basstationen och välj önskad(e) värmezon(er), se 1a), steg 1 till 4.

1. Tryck länge på rumsmanöverenhets tryck-vridknapp Set PAIr visas på displayen
2. Tryck kort på rumsmanöverenhets tryck-vridknapp PAI Join visas på displayen
3. Knapp *Pairing* [B] tryck kort på basstationen för att avsluta processen: PAI done visas på displayen.
4. Tryck kort på rumsmanöverenhets tryck-vridknapp för att avsluta pairingsprocessen

Alpha Smart App



För att använda enheten i ett Alpha Smartware moln måste Alpha Smart appen användas (nedladdning via QR-kod).

6 Urdrifttagning

Återställ fabriksinställningarna

Se även Bild 8  6]

1. Tryck knapparna *Clear* [A] och *Pairing* [B] samtidigt tills LED:n Power/Error långsamt blinkar rött
2. Tryck knapparna *Clear* [A] och *Pairing* [B] samtidigt för att starta fabriksåterställningen
 - LED:n Power/ERROR blinkar snabbt rött
 - Återställningsprocessen startar: Alla LED:ar styrs samtidigt.



Vid fabriksåterställning av basstationen återställs även pairingen av de kopplade rumsmanöverenheterna till fabriksstillståndet. Efteråt kan en ny pairing med rumsmanöverenheterna ske.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

7 Kassering



Kasta inte enheten i hushållsavfallet! Elektronisk utrustning måste kasseras i enlighet med direktivet om avfall av elektrisk och elektronisk utrustning via lokala insamlingsställen för avfall av elektronisk utrustning.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

RUS

1 Informacje o niniejszej instrukcji



Szczegółowe instrukcje instalacji oraz dodatkowe informacje systemowe dotyczące Alpha Smartware są dostępne na <https://www.alphasmartware.de>.

2 Bezpieczeństwo

W celu uniknięcia wypadków, skutkujących uszkodzeniami osobowymi i materialnymi, należy przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa zawartych w niniejszym dokumencie. Nie przejmujemy odpowiedzialności za szkody osobowe i materialne występujące w rezultacie niewłaściwej obsługi lub niestosowania się do instrukcji bezpieczeństwa. W takich przypadkach wygasa prawo do gwarancji. Nie przejmujemy odpowiedzialności za pośrednie następstwa zaistniałych szkód.

2.1 Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie jest częścią systemu Alpha Smartware i jest wykorzystywane do następujących celów:

- instalacji w otoczeniu mieszkalnym i podobnym
- budowy regulatora dla jednego pomieszczenia zawierającego do 10 stref (zależnie od zastosowanego typu) dla wodnych systemów grzewczych
- podłączenia i zasilania pompy oraz siłowników termicznych

Każdy inny sposób użytkowania, zmiany i przebudowy są kategorycznie zakazane. Użycie urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem prowadzi do zagrożenia, za które producent nie ponosi odpowiedzialności, oraz do utraty praw wynikających z gwarancji oraz wykluczenia odpowiedzialności.

2.2 Kwalifikacje personelu specjalistycznego

Montaż i uruchomienie urządzenia wymagają podstawowej wiedzy z zakresu mechaniki i elektryki oraz znajomości terminów technicznych z nimi związanych. W celu zapewnienia bezpieczeństwa pracy czynności te mogą być wykonywane wyłącznie przez przeszkolonego, poinstruowanego w zakresie bezpieczeństwa i upoważnionego specjalistę lub przez osobę poinstruowaną pod kierownictwem specjalisty.

Specjalista to osoba, która na podstawie swojego wykształcenia technicznego, wiedzy i doświadczenia oraz znajomości odpowiednich przepisów jest w stanie ocenić powierzoną jej pracę, rozpoznać możliwe zagrożenia i podjąć odpowiednie środki bezpieczeństwa. Specjalista musi przestrzegać odpowiednich właściwych dla danej specjalizacji przepisów.

2.3 Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

- W razie awarii należy odłączyć od zasilania cały system regulatora dla jednego pomieszczenia.
- Prace przy elementach pod napięciem wykonywać tylko wtedy, gdy są one odłączone od napięcia.
- Urządzenie należy użytkować jedynie w nienagannym stanie technicznym.

- Nie należy użytkować urządzenia bez osłony.
- Należy zapewnić, aby urządzenie nie dostało się w ręce dzieci.
- Urządzenie należy użytkować wyłącznie w zakresie mocy i w warunkach otoczenia podanych w danych technicznych.
- Należy upewnić się, że urządzenie nie jest narażone na działanie wilgoci, wibracji, stałego światła słonecznego lub ciepła, zimna lub obciążeń mechanicznych.

3 Przegląd urządzenia

Widok z przodu

Zobacz też Rys. 1 [📖 3]

- Wyświetlacz z diodami LED i przyciskami
- Pokrywa obudowy
- Suwak do montażu na szynie Top Hat

Elementy wyświetlacza i obsługi

Zobacz też Rys. 2 [📖 3]

- LED *Bezpiecznik*
 - świeci: Uszkodzony bezpiecznik
- Przycisk z diodą LED *Clear*: Anuluj aktualny proces
- Przycisk z diodą LED *Parowanie*
 - pulsuje: Proces parowania aktywny
- LED *Power/Error*
 - świeci się na zielono: Stacja bazowa gotowa do pracy
 - świeci się na czerwono: Wystąpił błąd
- LED *Pompa*
 - świeci: Zasterowanie pomp jest aktywne
- Strefy grzewcze LED (SG)
 - świeci: Strefa grzewcza aktywna/ połączona
 - pulsuje: Aktywny proces parowania stref grzewczych

3.1 Dane techniczne

Typ	BSS 21001-06N2	BSS 21001-10N2
Wymiar	290 x 52 x 75 mm	290 x 52 x 75 mm
Waga	670 g	
Temperatura otoczenia	0 ... 50 °C	0 ... 50 °C
Wilgotność otoczenia	5 ... 80%, bez kondensacji	5 ... 80%, bez kondensacji
Temperatura magazynowania	-25 ... 70 °C	-25 ... 70 °C
Napięcie akumulatora	230 V / ±10% / 50 ... 60 Hz	230 V / ±10% / 50 ... 60 Hz
Podłączenie (pompy)	Kontakt: Włączanie jednobiegunowe/ przełącznik za-	Kontakt: Włączanie jednobiegunowe/ przełącznik za-

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

RUS

	mknięty / opcja bezpośredniego zasilania pompy	mknięty / opcja bezpośredniego zasilania pompy
Częstotliwość radiowa	868,3 oraz 869,525 MHz w taśmie SRD	868,3 oraz 869,525 MHz w taśmie SRD
Liczba napędów	maks. 4 x 2 i 2 x 1	maks. 4 x 2 i 6 x 1
Typ ochrony	IP 20	IP 20
Kabel przyłączeniowy (przekrój)	0,2 ... 1,5 m ²	0,2 ... 1,5 m ²
Długość odizolowania przewodów dla zacisków przyłączeniowych	8 ... 9 mm	8 ... 9 mm

4 Montaż

Montaż urządzenia

Zobacz też Rys. 3 [📖 3]

Podłączanie urządzenia

Zobacz też Rys. 4 [📖 4]

Zamknięcie pokrywy

Zobacz też Rys. 5 [📖 4]

5 Uruchomienie

Funkcja First Open

Zobacz też Rys. 6 [📖 5]

1. Zasilanie stacji bazowej.
2. Nastąpi aktywacja wszystkich stref grzewczych jedna po drugiej na dziesięć minut, aby odblokować funkcję First Open podłączonych siłowników.

Łączenie urządzeń - parowanie

Zobacz też Rys. 7 [📖 5]

1a) Przypisanie termostatów do stref grzewczych

- ✓ ü Naciśnij i przytrzymaj: < 3 sek.
 - ✓ ü Naciśnij krótko: < 1 sek.
1. Przycisk *Parowanie* [B] naciśnij i przytrzymaj, aby włączyć tryb parowania: LED *Parowanie* pulsuje powoli
 - ⇒ Diody LED wszystkich połączonych już stref grzewczych świecą światłem ciągłym
 - ⇒ Diody LED wszystkich stref grzewczych, które można sparować, pulsują powoli
 2. Przycisk *Parowanie* [B] naciśnij krótko przycisk, aby wybrać parowanie dla żądanej strefy grzewczej

- ⇒ Dioda LED wybranej strefy grzewczej szybko pulsuje
3. Przycisk *Clear* [A] naciśnij krótko przycisk, aby potwierdzić poprzednio wybraną strefę grzewczą do procesu parowania: dioda LED wybranej strefy grzewczej świeci światłem ciągłym
 - ⇒ Przeporządkowanie kolejnych stref grzewczych: powtórz kroki 2 i 3.
 4. Przycisk *Parowanie* [B] naciśnij i przytrzymaj przycisk, aby rozpocząć proces parowania dla wcześniej wybranych stref grzewczych: LED *Parowanie* szybko pulsuje
 5. Naciśnij krótko pokrętło termostatu: PAI Join jest widoczny na wyświetlaczu
 6. Przycisk *Parowanie* [B] naciśnij krótko przycisk na stacji bazowej, aby zakończyć proces: PAI done jest widoczne na wyświetlaczu
 7. Aby zakończyć proces parowania, naciśnij krótko pokrętło termostatu.

1b) Przypisanie termostatu do kolejnych stref grzewczych

Aby sparować połączony już termostat z kolejnymi strefami grzewczymi, wykonaj następujące czynności.

Uruchom proces parowania na stacji bazowej i wybierz żądane strefy grzewcze, patrz 1a), kroki 1 do 4.

1. Naciśnij i przytrzymaj pokrętło żądanego termostatu: Set PAIr jest widoczne na wyświetlaczu
2. Naciśnij krótko pokrętło termostatu: PAI Join jest widoczny na wyświetlaczu
3. Przycisk *Parowanie* [B] naciśnij krótko przycisk na stacji bazowej, aby zakończyć proces: PAI done jest widoczne na wyświetlaczu.
4. Aby zakończyć proces parowania, naciśnij krótko pokrętło termostatu.

Alpha Smart App



Aby korzystać z urządzenia w ramach Alpha Smart Cloud, konieczne jest użycie aplikacji Alpha Smart App (do pobrania za pomocą kodu QR).

6 Wyłączenie z eksploatacji

Przywracanie ustawień fabrycznych

Zobacz też Rys. 8 [📖 6]

1. Przycisk *Clear* [A] i *Parowanie* [B] przytrzymaj jednocześnie, aż dioda LED *Power/Error* zacznie pulsować powoli na czerwono
2. Przycisk *Clear* [A] i *Parowanie* [B] wciśnij jednocześnie, aby rozpocząć przywracanie ustawień fabrycznych
 - LED *Power/ERROR* szybko pulsuje na czerwono

- Rozpoczyna się proces resetowania: wszystkie diody LED są włączone jednocześnie



Gdy w stacji bazowej przywrócony zostanie stan fabryczny, to parowanie połączonych termostatów również zostanie przywrócone do stanu fabrycznego. Następnie możliwe jest ponowne parowanie z termostatami.

7 Utylizacja



Nie należy wyrzucać urządzenia do zbiornika z odpadem domowym! Zgodnie z dyrektywą, dotyczącą zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, należy dostarczyć zużyte urządzenia elektroniczne do punktu zbiórki.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN
NOR

FIN

SWE

POL

RUS

1 Об этом руководстве



Подробное руководство по монтажу, а также дополнительная системная информация об Alpha Smartware доступны по ссылке <https://www.alphasmartware.de>.

2 Безопасность

Для избежания несчастных случаев с травмами людей и материальным ущербом следует соблюдать все указания по технике безопасности, приведенные в настоящем документе. Мы не несем ответственности за травмы людей и материальный ущерб, возникшие в результате неправильного обращения с устройством или несоблюдения указаний по технике безопасности. В таких случаях любое притязание на предоставление гарантии теряет свою силу. Производитель не несет ответственности за результирующие повреждения.

2.1 Использование по назначению

Устройство является составной частью Alpha Smartware-системы и предназначено для:

- установки в жилых помещениях
- регулирования температуры в отдельном помещении с макс. 10 зонами (в зависимости от используемого типа) для систем отопления с водяным контуром
- подключения и питания насоса и термоэлектрических сервоприводов

Любое иное применение, изменения и переоборудование категорически запрещены. Использование не по назначению приводит к опасностям, за которые производитель ответственности не несет, и к отказу от гарантий и ответственности.

2.2 Квалификация специалистов

Монтаж и пуско-наладка устройства требуют фундаментальных знаний механики и электрики, а также знаний соответствующих терминов. Для обеспечения эксплуатационной надежности эти работы должны осуществлять только обученные, прошедшие инструктаж по технике безопасности и авторизованные квалифицированные работники или проинструктированное лицо под руководством квалифицированного работника.

Квалифицированный работник – лицо, которое благодаря своей профильной подготовке, своим знаниям и опыту, а также своим знаниям соответствующих положений в состоянии оценить вверенные ему задачи, увидеть возможные опасности и принять соответствующие меры безопасности. Квалифицированный работник должен соблюдать установленный технический регламент.

2.3 Общие указания по технике безопасности

- В аварийной ситуации обесточить всю систему регулирования температуры в отдельных помещениях.
- Работы на токоведущих деталях осуществляются исключительно в обесточенном состоянии.
- Разрешается использовать только технически исправное устройство.
- Не эксплуатировать устройство без крышки.
- Убедиться, что дети не имеют доступа к устройству.
- Использовать устройство только в пределах рабочего диапазона и окружающих условий, приведенных в технических характеристиках.
- Убедиться, что устройство не подвергается воздействию влажности, вибраций, постоянного солнечного или теплового излучения, холода или механических нагрузок.

3 Обзор устройства

Вид спереди

См. также изобр. 1 [📖 3]

- A) индикаторная панель со светодиодами и кнопками
- B) крышка корпуса
- C) задвижка для монтажа на монтажной шине

Элементы индикации и управления

См. также изобр. 2 [📖 3]

- A) светодиод *Fuse*
 - горит: неисправный предохранитель
- B) кнопка со светодиодом *Clear*: отмена текущего процесса
- C) кнопка со светодиодом *Pairing*
 - мигает: активен процесс сопряжения
- D) светодиод *Power/Error*
 - горит зеленым: базовый модуль готов к эксплуатации
 - горит красным: ошибка
- E) светодиод *Pump*
 - горит: система управления насосом активна
- F) светодиоды зон нагрева
 - горят: зона нагрева активна/подключена
 - мигает: активен процесс сопряжения зоны нагрева

3.1 Технические характеристики

Тип	BSS 21001-06N2	BSS 21001-10N2
Размеры	290 x 52 x 75 mm	290 x 52 x 75 mm
Масса	670 g	

Окружающая температура	0 ... 50 °C	0 ... 50°C
Влажность окружающей среды	5 ... 80%, для моделей без отвода конденсата	5 ... 80%, для моделей без отвода конденсата
Температура хранения	-25 ... 70 °C	-25 ... 70 °C
Рабочее напряжение	230 V / ±10% / 50 ... 60 Hz	230 V / ±10% / 50 ... 60 Hz
Подключение (насоса)	Контакт: однолинейное переключение/реле с замыкающим контактом/возможно прямое питание насоса	Контакт: однолинейное переключение/реле с замыкающим контактом/возможно прямое питание насоса
Радиочастота	868,3 и 869,525 МГц в SRD-полосе	868,3 и 869,525 МГц в SRD-полосе
Количество приводов	макс. 4 x 2 и 2 x 1	макс. 4 x 2 и 6 x 1
Степень защиты	IP 20	IP 20
Соединительный кабель (поперечное сечение)	0,2 ... 1,5 м ²	0,2 ... 1,5 м ²
Длина зачистки проводов соединительных клемм	8 ... 9 мм	8 ... 9 мм

4 Монтаж

Монтаж устройства

См. также изобр. 3 [📖 3]

Подключение устройства

См. также изобр. 4 [📖 4]

Закрытие крышки

См. также изобр. 5 [📖 4]

5 Ввод в эксплуатацию

Функция First-Open

См. также изобр. 6 [📖 5]

1. Восстановить электропитание базового модуля.
2. Все зоны нагрева активируются последовательно на 10 минут для деблокировки функции First-Open сервоприводов.

Подключение - сопряжение устройств

См. также изобр. 7 [📖 5]

1а) Программирование панелей управления помещением на зоны нагрева

- ✓ Длительное нажатие: < 3 с
 - ✓ Краткое нажатие: < 1 с
1. Для активации режима сопряжения длительно нажать кнопку *Pairing* [B]: светодиод *Pairing* медленно мигает
 - ⇒ Светодиоды всех уже подключенных зон нагрева горят постоянным светом
 - ⇒ Светодиоды всех доступных для подключения зон нагрева медленно мигают
 2. Для выбора сопряжения для желаемой зоны нагрева кратко нажать кнопку *Pairing* [B]
 - ⇒ Светодиод выбранной зоны нагрева быстро мигает
 3. Для подтверждения ранее выбранной зоны нагрева для процесса сопряжения кратко нажать кнопку *Clear* [A]: Светодиод выбранной зоны нагрева горит постоянным светом
 - ⇒ Для привязки других зон нагрева: повторить шаги 2 – 3.
 4. Для запуска процесса сопряжения для ранее выбранной зоны нагрева длительно нажать кнопку *Pairing* [B]: светодиод *Pairing* быстро мигает
 5. Кратко нажать кнопочный/поворотный выключатель панели управления помещением: на дисплее отобразится PAI Join
 6. Для завершения процесса кратко нажать кнопку *Pairing* [B] на базовом модуле: На дисплее отобразится PAI done
 7. Для завершения процесса сопряжения кратко нажать кнопочный/поворотный выключатель панели управления помещением

1b) Программирование панели управления помещением на другие зоны нагрева

Для подключения уже сопряженной панели управления помещением к другим зонам нагрева выполнить следующие шаги.

Запустить процесс сопряжения на базовом модуле и выбрать желаемую/желаемые зоны нагрева, см. 1а), шаги 1 – 4.

1. Длительно нажать кнопочный/поворотный выключатель нужной панели управления помещением: На дисплее отобразится Set PAI r
2. Кратко нажать кнопочный/поворотный выключатель панели управления помещением: на дисплее отображается PAI Join
3. Для завершения процесса кратко нажать кнопку *Pairing* [B] на базовом модуле: На дисплее отобразится PAI done.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

4. Для завершения процесса сопряжения кратко нажать кнопочный/поворотный выключатель панели управления помещением

Приложение Alpha Smart



Для использования устройства внутри облака Alpha Smart Cloud необходимо использовать приложение Alpha Smart (скачивание по QR-коду).

6 Вывод из эксплуатации

Восстановление заводского состояния

См. также изобр. 8 [📖 6]

1. Нажать и одновременно удерживать кнопки *Clear* [A] и *Pairing* [B], пока светодиод *Power/Error* не станет медленно мигать красным светом
2. Для возврата к заводским настройкам нажать и одновременно удерживать кнопки *Clear* [A] и *Pairing* [B]
 - Светодиод *Power/ERROR* быстро мигает красным
 - Запускается процедура сброса: производится передача управляющих воздействий одновременно на все светодиоды



При восстановлении заводского состояния на базовом модуле сопряжение подключенных панелей управления помещением также сбрасывается на заводское состояние. После этого будет возможно новое сопряжение с панелями управления помещением.

7 Утилизация



Не утилизировать устройство вместе с бытовыми отходами! Согласно директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования, электроприборы следует сдавать в местные пункты приема электронного оборудования.

- DEU
- ENG
- FRA
- NDL
- ITA
- ESP
- DAN
- NOR
- FIN
- SWE
- POL
- RUS

Möhlenhoff GmbH
Museumstraße 54a
38229 Salzgitter
+49 5341 8475 0
kontakt@moehlenhoff.de
www.moehlenhoff.de

